



14  
24

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA  
DE MÉXICO

ESCUELA NACIONAL DE ESTUDIOS PROFESIONALES  
" ARAGON "

LA RADIO INDIGENA EN MEXICO EN EL  
UMBRAL DEL SIGLO XXI

T E S I S

QUE PARA OBTENER EL TITULO DE  
LICENCIATURA EN PERIODISMO Y  
COMUNICACION COLECTIVA  
P R E S E N T A :  
JOAQUIN NOE ESTEVA HERNANDEZ



ASESORA: LICENCIADA ANGELICA LOPEZ MATIAS

SAN JUAN DE ARAGON, EDO. DE MEXICO

1995

FALLA DE ORIGEN



## **UNAM – Dirección General de Bibliotecas Tesis Digitales Restricciones de uso**

### **DERECHOS RESERVADOS © PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL**

Todo el material contenido en esta tesis está protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

## **INDICE.**

<b>Introducción</b>	<b>IV</b>
<b>Capítulos</b>	
<b>1. La radio comunitaria</b>	<b>1</b>
1.1 La radio comunitaria en el contexto mundial	5
1.2 La situación en Australia y Nueva Zelanda	8
1.3 La situación en Europa	11
1.4 La situación en Africa	16
1.5 La situación en América	20
<b>2. La radio indígena en México</b>	<b>27</b>
2.1 Situación socioeconómica de las radios indígenas	36
2.2 Aspectos legales de la radio indígena en México	53
2.3 El financiamiento de las radios indígenas en el país	63
<b>3. Elementos de la producción de las radios indígenas</b>	<b>69</b>

3.1	Corresponsales indígenas	72
3.2	Centros de Producción Radiofónicos	77
3.3	Consejos Consultivos	82
4.	Propuesta para el mejoramiento de la producción en el trabajo radial	85
4.1	La modernización de los programas	89
4.2	Concientización de la comunidad y la organización social	97
4.3	Capacitación a través de los distintos formatos radiofónicos	100
5.	Análisis de la radio indígena	105
5.1	De la radio indígena a la radio institucional	110
5.2	Un modelo de comunicación	115
5.3	Radio comparativa	118
	Conclusiones	123
	Anexos	130
	Fuentes	134

## Introducción.

El presente trabajo tiene como finalidad conocer y evaluar la labor que desarrollan las radios indígenas del país y del mundo, integrantes de la Asociación de Radios Comunitarias (AMARC).

La radio indígena o comunitaria se escucha desde la década de los 60 y existe en más de 50 países. Algunas de ellas operan con subsidios de su gobierno y, otras, transmiten clandestinamente evadiendo cualquier reglamento para llegar a su auditorio. Aunque su desarrollo ha sido lento y poco comprendido, el trabajo radiofónico busca salir adelante.

Tan solo en México hay 17 radiodifusoras indigenistas que transmiten su señal legalmente y que reciben subsidios del instituto Nacional Indigenista.

Hablar de 35 años de trabajo en las radios indigenistas, nos llevaría a pensar que el cúmulo de información sobre este tema es tan vasto como el número de señales radiofónicas que cada vez se incrementan más.

Sin embargo, la información que existe al respecto es mínima y se encuentra desperdigada. Esto se debe a que hasta hace poco se tomó en serio la labor de estas radiodifusoras y se empezaron hacer algunos estudios por grupos interesados en su organización y en analizar y

encuentro. Un 25 por ciento es información que se recopiló tanto en los archivos del instituto Nacional Indigenista como en libros y periódicos. La cuarta parte restante es analítica y se evalúa el papel de la radio indigenista a partir de los datos expuestos.

Se preguntara el lector, ¿cuáles son los objetivos del presente trabajo de investigación? La respuesta es simple. Evaluar la labor que realizan las radios indígenas a nivel mundial y en especial el caso de México. Este objetivo es tan amplio que para cumplirlo, había que recopilar la información que existe sobre el tema, un trabajo tan laborioso como la idea inicial. Así que decidí conjuntar y reunir todo lo referente en un texto que ahora presento a la consideración de ustedes.

la hipótesis de trabajo es analizar si existe una democratización al interior de las radiodifusoras indigenistas o comunitarias. La forma de trabajo se sustenta en la utilización del método deductivo. Las fuentes a las que se tuvo acceso fueron expuestas en párrafos más arriba. Solo agregaría que en lo concerniente a la investigación de campo, hubo observación participativa, utilizando para ello un libreta de campo, la cual fungió como una guía de indicadores que más tarde fueron retomados en la tesis.

## Introducción.

El presente trabajo tiene como finalidad conocer y evaluar la labor que desarrollan las radios indígenas del país y del mundo, integrantes de la Asociación de Radios Comunitarias (AMARC).

La radio indígena o comunitaria se escucha desde la década de los 60 y existe en más de 50 países. Algunas de ellas operan con subsidios de su gobierno y, otras, transmiten clandestinamente evadiendo cualquier reglamento para llegar a su auditorio. Aunque su desarrollo ha sido lento y poco comprendido, el trabajo radiofónico busca salir adelante.

Tan solo en México hay 17 radiodifusoras indigenistas que transmiten su señal legalmente y que reciben subsidios del instituto Nacional Indigenista.

Hablar de 35 años de trabajo en las radios indigenistas, nos llevaría a pensar que el cúmulo de información sobre este tema es tan vasto como el número de señales radiofónicas que cada vez se incrementan más.

Sin embargo, la información que existe al respecto es mínima y se encuentra desperdigada. Esto se debe a que hasta hace poco se tomó en serio la labor de estas radiodifusoras y se empezaron hacer algunos estudios por grupos interesados en su organización y en analizar y

cuestionar la democratización de los medios, así como las perspectivas de la radiodifusión indigenistas, entre otros.

Así, la AMARC es uno de estos grupos que surge en 1983, cuando se reúnen en Montreal, radiodifusores comunitarios cuyo objetivo fue asegurar el derecho a la comunicación y ejercerlo.

La cuarta reunión de AMARC se llevo a cabo durante la semana del 22 al 29 de agosto de 1992, en Oaxtepec, Morelos. Fue precisamente durante esta semana que tuve la oportunidad de tener acceso a la información de primera mano a través de fuentes vivas, de documentos, de intercambio de ideas, material grabado, de alguna bibliografía, e incluso, tener una visión global de la radiodifusión indígena en base a la observación y participación directa como radioescucha en las mesas de trabajo.

Bien, esta tesis es el resultado de un interés personal que se logró concluir gracias a ciertas situaciones como el hecho de que la reunión de AMARC se haya realizado en México, pues tuve la experiencia de convivir con directores, productores, locutores, críticos y gente interesada en la radio indigenista. Un 50 por ciento de la información, datos, cifras y testimonios que se encuentran a lo largo del texto, son producto de este



encuentro. Un 25 por ciento es información que se recopiló tanto en los archivos del Instituto Nacional Indigenista como en libros y periódicos. La cuarta parte restante es analítica y se evalúa el papel de la radio indigenista a partir de los datos expuestos.

Se preguntara el lector, ¿cuáles son los objetivos del presente trabajo de investigación? La respuesta es simple. Evaluar la labor que realizan las radios indígenas, a nivel mundial y en especial el caso de México. Este objetivo es tan amplio que para cumplirlo, había que recopilar la información que existe sobre el tema, un trabajo tan laborioso como la idea inicial. Así que decidí conjuntar y reunir todo lo referente en un texto que ahora presento a la consideración de ustedes.

La hipótesis de trabajo es analizar si existe una democratización al interior de las radiodifusoras indigenistas o comunitarias. La forma de trabajo se sustenta en la utilización del método deductivo. Las fuentes a las que se tuvo acceso fueron expuestas en párrafos más arriba. Solo agregaría que en lo concerniente a la investigación de campo, hubo observación participativa, utilizando para ello un libreta de campo, la cual fungió como una guía de indicadores que más tarde fueron retomados en la tesis.

En cuanto a las técnicas que se utilizaron están la entrevista de comentario, y opinión. Hay testimonios que se tomaron en cuenta como una forma de recuperar la memoria histórica de sucesos relevantes en el quehacer radiofónico indigenista.

Hasta ahora, he hablado de radio indigenista y comunitaria, sin embargo a nivel mundial esta actividad radial recibe diferentes nombres, en algunos países se le conoce además como radio campesina, popular, libre o pública.

Los términos utilizados a lo largo de este trabajo serán dos radio comunitaria para señalar la labor de las emisoras de otros países y radio indígena para indicar el quehacer de las radiodifusoras de México.

En este estudio se analiza la labor que se produce a través de las radios comunitarias en países de Europa, África, Oceanía y el mismo continente americano.

Lo que representa conocer cuál es el papel que desempeñan las emisoras comunitarias a nivel internacional, y donde la Asociación Mundial de Radios Comunitarias (AMARC) ha impulsado el trabajo radial de las etnias del globo terráqueo.

Para el continente Africano, al principio de la década de los noventa la situación se tornaba difícil ya

que estaban prohibidas las emisoras de carácter comunitario.

En Europa las leyes de comunicación son monopolizadas por el Estado, así como la proliferación de las radios comunitarias en los países de Irlanda, Inglaterra y Holanda. Pero el trabajo de las radios comunitarias tanto de España como en Francia, han logrado rebasar el autoritarismo del gobierno para dar paso a nuevas emisoras comunitarias.

La situación que existe en Australia contrasta con lo que ocurre en los países de Europa, ya que actualmente hay más de cien estaciones comunitarias que trabajan con permisos especiales.

En América Latina existe una gran diversidad de radios comunitarias, claro, muchas de ellas clandestinas, que van desde las radios universitarias hasta las sindicales pasando por las populares, campesinas, religiosas, etcétera. Algunas son tan pequeñas que pueden pasar desapercibidas en su país y hasta en su misma región.

El fenómeno de las radios alternativas se encuentra presente casi en la totalidad del mundo. En México no podía faltar el movimiento de las radios indígenas, que inicia en el año de 1965 con la fundación de radio Teocelo y para 1973 se inaugura radio Huayacocotla las cuales son

cien por ciento independientes de alguna institución pública o privada.

Las actividades radiofónicas continúan su expansión por el país a través del apoyo del Grupo llamado en aquel entonces Río Balsas y el Instituto Nacional Indigenista (INI).

Actualmente las radios indígenas que existen en los estados de Oaxaca, Chihuahua, Michoacán, San Luis Potosí, Chiapas, Veracruz, Yucatán, Puebla y Baja California Sur pertenecen al INI.

Los fines que buscan las emisoras que actualmente transmiten en México es promover un modelo alternativo viable para la comunicación de los pueblos.

Las condiciones para realizar el trabajo en las radiodifusoras indígenas dependen de tres aspectos: económicos, legales y sociales que definen la función de las emisoras.

Pese a esa situación, el trabajo de las radios indígenas de México ha logrado salir adelante creando una programación propia para las comunidades más olvidadas del país.

Aunque el trabajo radiofónico en las localidades campesinas no tiene un reconocimiento fuera de su área de trabajo, se intenta que las emisoras continúen hasta lograr cubrir la mayor parte de las etnias de México.

Una buena programación es parte medular para que una emisora siga en el aire por lo que los productores de las radiodifusoras deben crear programas ágiles, sencillos, dinámicos y, sobretodo, enfocados a la misma comunidad.

Así, Una vez concluida la investigación se espera que sirva de consulta y de complemento para ampliar la visión que se tiene sobre las radios indígenas tanto en el país como en otras naciones que buscan consolidar dichas emisoras en un marco legal rígido y un raquítico presupuesto con los que se promueve su trabajo radiofónico.

## *Capítulo 1*

# *La Radio Comunitaria*

La radio comunitaria abriga una serie de términos que se canalizan a través de un mismo trabajo. En América Latina es conocida como radio popular, educativa, minera, campesina e indígena. En Africa se habla de radio libre o local. En Europa se determina radio asociativa, libre o de barrio y finalmente, en Australia se reconoce a la radio alternativa como pública o indígena.

Homogeneizar el término acerca de radio comunitaria no es el objetivo de las emisoras de este carácter. Tales radiodifusoras alternativas, buscan la integración de su comunidad con el fin de elevar los núcleos económicos, políticos y culturales, así como sensibilizar a los radioescuchas para manifestar sus problemas a través de un micrófono abierto y buscar así la autogestión.

"La práctica democrática por medio de la participación popular tanto en la producción como en la administración y las labores técnicas representan a la radio comunitaria".<sup>1</sup>

Es determinante que los objetivos de las radios comunitarias no esten proyectados a lucrar, sino a buscar un cambio social pero sin dictar soluciones, es decir, facilitar las condiciones para que

---

<sup>1</sup>. Delorme, Michel. "La radio comunitaria". entrevista

se organice la comunidad y obtengan sus propias respuestas a los problemas. Esto implica la realización de programas apegados a la realidad de la población. "Independientemente de ser una radio pequeña o una emisora grande o siendo un territorio geográfico extenso o compacto, el interés esencial de las emisoras comunitarias es de tener una función social".

Así lo señaló la Coordinadora del Instituto Cubano de Radio y Televisión, Josefa Bracero, al intervenir en la Quinta Asamblea de Radios Comunitarias que se llevó a cabo en Oaxtepec, Morelos durante el mes de agosto de 1992.

La radio comunitaria debe promover el uso creativo como herramienta de autodeterminación y de desarrollo social, político y cultural para obtener un modelo alternativo de comunicación viable para el mejoramiento de los pueblos, así la gestión democrática caracteriza a la radio alternativa ya que la propia comunidad elige, en algunos casos su participación en la estación radiofónica.

Actualmente la radio comunitaria busca el desarrollo en algunos países del mundo, en otros lugares se consolidan las estaciones radiales y en otras naciones se concretizan nuevas alternativas de comunicación para rebasar los formatos actuales.



Cabe mencionar que la radio alternativa, comunitaria o indígena son un mismo instrumento para consolidar la organización de la gente hacia un proceso de transformación social donde se busca el producto comunicacional.

"El concepto de alternativo es la vocación por la alteración, es decir, el cambio del mensaje".<sup>2</sup>

La mayor parte de la comunicación masiva busca la comercialización de sus espacios y tiempos de transmisión. El trabajo de las emisoras comunitarias e indígenas girán en sentido contrario al de las radios comerciales, esto representa la búsqueda por la educación de la comunidad a través de los formatos radiofónicos.

"La comunicación alternativa como la documentación no es una actividad en sí, dotada de una finalidad que se agota en si misma, sino que está al servicio de una tarea global de educación popular, entendida también como un proceso de toma de conciencia, de organización y acción".<sup>1</sup>

---

<sup>2</sup>. Rocangiolo, Rafael. "La Comunicación Alternativa en el Umbral del Tercer Milenio". Ponencia.

<sup>3</sup>. Grimmer Simpson, Maximo. Comunicación Alternativa y Cambio Social. p 64.

La búsqueda de las radios indígenas es crear un mecanismo de comunicación que sea entendido y aceptado por las diversas comunidades étnicas que tiene el país.

Aunque en todos los casos lo alternativo no es equiparable con la comunicación de radio aficionados, ya que ese tipo de trabajo es realizado por un grupo selecto donde la participación de la comunidad es bloqueada evitando alguna actividad directa con la emisora. Pero en el trabajo que se presenta sobre radios indígenas, la comunicación alternativa es propuesta por el pueblo.

Asimismo, y como se ha señalado anteriormente, la radio alternativa tiene diversos nombres que se utilizan para reconocer el trabajo de las emisoras. Pero en relación a este estudio, solo se utilizará el termino radio indígena, para definir el trabajo de las radiodifusoras de México y radio comunitaria para nombrar a las emisoras de otros países.

### 1.1 La Radio Comunitaria en el Contexto Mundial.

La radio comunitaria como un instrumento de cambio no es reciente en algunas partes del mundo, data desde hace 40 años.

El trabajo que se viene realizando en las emisoras busca crear nuevos modelos de comunicación inspirados en la bidireccionalidad comunicativa para el mejoramiento de los pueblos y los grupos étnicos.

Aunque se cree que la radio en estos momentos está siendo reemplazada por otros medios de comunicación, para muchos pueblos indígenas es de gran importancia.

"De todas formas al acercarnos al fin del siglo, la radio parece estar en decadencia. Eclipsada por otros medios, la radio es descuidada en los debates sobre política social y con frecuencia es tratada con negligencia por los planes y presupuestos de las radios de difusión estatal y las corporaciones propietarias de los medios de comunicación".<sup>4</sup>

La mayor parte de las radios comunitarias del mundo estriban su trabajo en la participación voluntaria de la población además de buscar el apoyo económico a través de asociaciones internacionales e instituciones nacionales quienes proporcionan pequeños capitales a las radios.

Para conocer el trabajo que se realiza en las radios comunitarias del mundo, se presentará una gama de proyectos de

---

<sup>4</sup> Bruce, Girart. Radicapasionados. p.22

emisoras alternativas con el fin de identificarlas y conocer las condiciones específicas que enfrentan.

El uso de la radio como instrumento de cambio político y cultural es un fenómeno creciente que inicia en Sudamérica y Estados Unidos, así hasta proliferar en todo el mundo.

"Desde la Wawatay radio Neutros, propiedad de los nativos de Canadá hasta la Radio Venceremos operada por los revolucionarios salvadoreños y la estación rural en la región de Kayes de Malí. Las estaciones comunitarias y alternativas cumplen un papel esencial para los excluidos de los medios de comunicación comerciales y los medios de gran escala, en potencia, del estado".<sup>5</sup>

Los ejemplos de radios comunitarias son muchos y muy variados desde aquellos que se alinean a la situación política, económica y social de su país. Así se puede observar que existen radios comunitarias que funcionan desde un mecanismo legal y con el apoyo del estado, hasta la radio censurada y clandestina que en medio de estos problemas busca el mejor camino para seguir defendiendo su diversa programación amalgamada por grupos culturales.

---

<sup>5</sup>. Ibidem. p 22

En 1994 existían 453 radios comunitarias, según datos de la Asociación Mundial de Radios Comunitarias, (AMARC); se encontraban registradas en su asociación, brindándoles apoyo y servicio.

En México, las emisoras del Instituto Nacional Indigenista, INI, operan en doce estados del país, (Guerrero, Oaxaca, Chihuahua, Tabasco, Chiapas, Yucatán, Michoacán, San Luis Potosí, Veracruz, Nayarit, Puebla y Baja California norte), además de radio Huayacocotla y teocelo ubicadas en el estado de Veracruz, las cuales fueron integradas a AMARC, durante la quinta reunión, realizada en Oaxtepec, México, en agosto de 1992. Esto tiene como resultado la instalación de quince emisoras regadas en las comunidades de los estados antes mencionados.

#### 1.2 La situación en Australia y Nueva Zelanda.

Actualmente en Australia existen más de 112 estaciones comunitarias lo que significa una cobertura casi total del país que va desde las ciudades más grandes hasta las poblaciones más pequeñas y recónditas de esa nación oceánica.

Así lo manifiesta el boletín informativo de AMARC en su segunda publicación trimestral de 1992, donde además agrega que se siguen buscando espacios para nuevas emisoras de carácter comunitario, a fin de lograr tener una cobertura total de la región.

Las estaciones comunitarias que se encuentran ubicadas en las grandes ciudades cuentan con un permiso especial para transmitir programas étnicos combinados con espacios musicales de la misma región y educativos de salud y servicios. Las estaciones que se encuentran en las etnias, básicamente, proveen un servicio general, es decir espacios de difusión cultural y educativos en su misma lengua. En la mayor parte de las estaciones los grupos que tienen acceso a la radio comunitaria son los ancianos, las mujeres y los jóvenes desempleados.

En las emisoras comunitarias de Australia predominan tres aspectos: el apoyo a los indígenas de esas zonas, el trabajo de personas sin un trabajo permanente y la flexibilidad de las autoridades gubernamentales para la expansión de las radiodifusoras.

"Durante los últimos 20 años, la radiodifusión pública ha alentado la participación comunitaria, al tiempo que ha reflejado

los intereses específicos de distintas comunidades a través de programaciones indígenas y educativas. Asimismo se han ofrecido programas diversos para responder a los intereses del público identificados por personas de la tercera edad, amantes de la música, prisioneros, camioneros, homosexuales, granjeros y otros".<sup>6</sup>

La radiodifusión indígena en Australia está incrementándose rápidamente dentro del sector de la radio pública, además está adquiriendo un papel importante al interior del sistema de radiodifusores australianos.

La mayoría de las estaciones comunitarias o públicas como se le denomina en Australia son miembros de la Public Broadcasting Association of Australia, (Asociación de Radiodifusión Pública de Australia). Sus principales objetivos, según sus asociados, es representar un instrumento de presión contra el gobierno, así como buscar el intercambio de programas entre las estaciones asociadas.

Un aspecto importante es la parte legal que según datos de la revista Interadios, publicada por AMARC, manifiesta; "actualmente se elabora una nueva ley de radiodifusión que se evalúa por autoridades de comunicación australiana con el objeto de reformar

---

6. Delorme, Michel. "La Asociación Australiana de Radiodifusión".

el nombre de las radios públicas y se les denomine radiodifusoras comunitarias, adquiriendo un papel y un lugar bien definido al interior del sistema de radiodifusión australiana".

En contraste la radio comunitaria de Nueva Zelanda, vive una situación contraria a la de Australia, ya que en 1990 el gobierno reestructuro el sistema de radiodifusión y la reglamentación de radio y televisión, en consecuencia el Estado se convirtió en un monopolio de comunicación estatal, pues es el encargado de manejar los medios de comunicación electrónicos de dicho país.

Esta situación ocasionó que Nueva Zelanda no cuente con ningún servicio de radiodifusión comunitaria, aunque un grupo étnico, los Mauris, fueran provistos por el sistema de radiodifusión estatal.

### 1.3 La situación en Europa.

A partir de la década de los 70, el movimiento de radios comunitarias se esparció por toda Europa, consecuentemente miles de estaciones piratas (son aquellas que envían su señal al aire sin saber en que espacio del cuadrante se registrará) transmitían en rebeldía, como radio rebelde y tele-verdad, contra la dominación del sistema de radiodifusión que maneja el Estado.



### Holanda.

En Amsterdam, Holanda se encuentra una de las emisoras comunitarias más antiguas del país con diez años de transmisión y de nombre Radio 100, la estación difunde sin licencia y bajo una censura por parte de las autoridades holandesas.

"Radio 100 ha estado transmitiendo ilegalmente en la banda de FM por lo menos desde 1980 sacudiéndose las agresiones por parte de las autoridades holandesas".<sup>7</sup>

Actualmente Radio 100 es la única estación "pirata" de Amsterdam que cuenta con una programación regular, y que se remonta al año de 1980 con la problemática de vivienda y el alto desempleo que provocó serios enfrentamientos con autoridades policíacas, así Radio 100 participó como aparato informativo durante diversos conflictos dentro de la ciudad.

Recientemente, Radio 100 se enfoca especialmente a producir programas culturales y musicales donde la audiencia participa a través de la vía telefónica. Así Radio 100 representa una amalgama

---

<sup>7</sup> Francois, Laureys. Radioapasionados. p 37

\*. Entiéndase por radio pirata o libre, aquellas que mantienen una posición hostil al marco institucional que pretende regularlas. Cito El Sonido de la Radio. p 26.

de distintos grupos culturales tanto en Holanda como de la misma Europa.

#### Francia.

En Francia y durante 1990, surgen las radios comunitarias formando la Convention de Radio Associatives con 40 miembros activos.

Radio Gazelle nació en 1981 antes de legalizarse las estaciones comunitarias de ese país. Sus principales intereses eran la transmisión de programas de debates donde se contaba con la participación de educadores que abordaban problemas urbanos, culturales y políticos.

En 1991 la radio comunitaria de la ciudad de Marsella reflejaba un mosaico de culturas de los grupos que en esa localidad vivían. Una particularidad que resalta en la Radio Gazelle es el espacio que se le brinda a la religión Musulmana, debido a que en Marsella habitan un gran número de creyentes.

"Aunque Radio Gazelle no es una estación religiosa, siempre ha otorgado a sus oyentes la oportunidad de expresar y vivir su fé en

tierras marselesas, ofreciendo una programación cultural y musical de calidad durante el periodo del Ramadán".<sup>9</sup>

Durante los acontecimientos en Argelia, en 1988, y los problemas bélicos en el Golfo Pérsico, Radio Gazelle sirvió de voz a los distintos militantes de diferentes asociaciones que defendieron los derechos humanos y que representaban diversos movimientos de liberación.

#### Inglaterra.

En el país inglés las rigurosas leyes de comunicación hacen difícil la permanencia de las radios, pero su trabajo y resistencia hace que varias estaciones aun sigan transmitiendo.

Radio FEM-FM es una de las pocas estaciones que han sobrevivido, ésta emisora comunitaria transmite desde Bristol, Inglaterra, la gama de su programación refleja una participación de mujeres de diferentes ideas y costumbres, tanto inglesas como griegas, sudanesas y francesas.

---

<sup>9</sup>. Miembro del equipo de Radio Gazelle. Radioapasionados. p 217

Un caso especial son las estaciones feministas donde la participación es exclusivamente de las mujeres, buscando un desarrollo especial y paralelo a los grupos sociales.

#### Noruega.

Las radios locales en Noruega rebasan las 350 emisoras. Actualmente el gran número de radioemisoras hace que éstas transmitan por una misma frecuencia en distintos horarios.

"En Haugesund, Noruega, La Radio 102 comparte su frecuencia con una estación comercial diariamente. La Radio 102 presenta su programación en dos bloques de 6:00 a 17:00 horas transmiten programas comerciales que incluyen espectáculos, asuntos de interés público, noticias y concursos. Después de las 17 horas y durante los fines de semana la estación pone su programación al servicio de las organizaciones comunitarias".<sup>10</sup>

La "Norsk Naerradio Forbund", (La Asociación de Radios Locales de Noruega) abriga a todas las estaciones comunitarias, sus principales objetivos de la asociación es seguir con la línea de frecuencia compartida, así como buscar el aumento de la potencia de las estaciones radiales.

---

<sup>10</sup>. Delorme, Michel. "Diez años de Radio Local en Noruega".

### España.

En España la transmisión de las emisoras comunitarias inició a mediados de los ochentas para comenzar a difundir en frecuencia modulada.

Inicialmente el gobierno trató que las estaciones solicitarán sus respectivos permisos, pero las rígidas leyes existentes hicieron que pocas estaciones lograrán obtener su concesión. Por lo consiguiente, la mayoría de las estaciones ignoraron las reglamentaciones para continuar transmitiendo sin permiso.

Al respecto las radios comunitarias de los países europeos son sometidas a las rígidas leyes gubernamentales, las cuales obstruyen el trabajo de las emisoras evitando la instalación de nuevas radiodifusoras.

### 1.4 La Situación en África.

La radio comunitaria, la que es autónoma y donde la comunidad participa en la producción y operación técnica, no existe en la mayoría de los países africanos, pues las principales fuentes de información son manejadas por el gobierno a través de la radio

rural que transmite una mezcla de programas producidos a nivel nacional y local.

Las estaciones rurales tienen la tarea de reflejar las preocupaciones de diferentes grupos sociales y de promover el talento local y las tradiciones culturales.

Los directivos de las radios rurales evitan que la población influya y participe en la producción del material grabado, asimismo la programación está determinada por el gobierno sin reparar en las preocupaciones del pueblo.

En la ciudad de Mafé opera la estación de Kayes, que transmite desde 1988, su desarrollo se puede dividir en dos fases: La primera se enfocó a buscar a las personas que estuvieran participando en el desarrollo social y económico para que posteriormente fueran identificados como portavoces de las aldeas.

El trabajo realizado en ese país logró integrar una participación social, además se consolidó la participación de la mujer con el objeto de transformar la estructura social del país.

Uno de los obstáculos que tiene que librar toda radio comunitaria en África es modificar las actitudes de los radioescuchas que son aprendidas a través de las emisoras estatales.

La radio rural de Kayes ha superado la fase experimental convirtiéndose en un instrumento de capacitación e información en las manos de las organizaciones de los pueblos.

Aunque en Africa la radio se limita al desarrollo económico y social de la localidad, Radio Kayes incluía en su programa el apoyo a organizaciones para que sirvieran de portavoces de sus pueblos.

Otro aspecto importante es la alfabetización, pues es una actividad básica para la Radio Kayes, ya que la mayoría de la población no cuenta con los estudios elementales.

Actualmente la radio de Kayes busca la consolidación permanente entre la comunidad a través del acercamiento de socios potenciales para aumentar el flujo de capitales, aumentar el número de programas, así como afinar la calidad de los mismos.

#### Zaire.

En Zaire, la Radio Candip, es una emisora dependiente de la población local, la cual tiene como objetivo la participación de la comunidad para que manifieste sus problemas.

"Radio Candip fue establecida en 1977, como proyecto del Centro de Radiodifusión y Actividades Educativas. Este centro forma parte del Instituto de Educación Superior de Bunia, situado al noreste de Zaire, región densamente poblada donde un millón de personas viven de la agricultura y la ganadería".<sup>11</sup>

El trabajo de la comunidad se ve reflejado en su organización que se da a través de pequeños grupos (llamados miniestudios) que se reúnen para debatir sobre los problemas de la estación de radio.

"En 1983, los miniestudios fueron lanzados con el fin de permitir una mayor participación directa de la población por medio de grabaciones orales. Cuando un miniestudio trabaja bien se le entrega una grabadora con la que sus miembros graban muestras orales para enviarlas a Bunia, enriqueciendo así la calidad participativa de los programas".<sup>12</sup>

A través de los micrófonos los miembros de los miniestudios logran difundir de un modo auténtico sus tradiciones, costumbres y culturas en su propio idioma. Así esta forma de comunicación de preguntas y respuestas ha logrado ampliar el horizonte de las personas.

---

<sup>11</sup> . Eugénie, Aw. Radioapasionados. p. 189

<sup>12</sup> . Zepeda, Mauricio. "Legalidad de la Radio Farabundo Martí.



Las radioemisoras locales en Burkina Faso cumplen un objetivo, el discutir sus ideas, a través de foros radiofónicos donde la comunidad campesina logra una participación eficaz para el desarrollo de sus localidades.

En general, Africa está presenciando un movimiento en la comunicación electrónica que trata de involucrar a la población, causándole claras molestias a las autoridades gubernamentales, que a toda costa buscan evitar su expansión.

En esa forma, grupos de aldeas africanas buscan crear nuevas emisoras que, fuera del alcance del Estado, promuevan nuevas programaciones sin reparar en los costos de instalación y en el sostenimiento de la misma.

#### 1.5 La situación en América.

El trabajo radiofónico comunitario en América Latina está por cumplir los 50 años. Por consecuencia, en los últimos diez años han surgido una serie de estaciones que se autodefinen educativas, sus objetivos son buscar la participación popular para dejar a un lado a la radioescuela, que programaba, sin la estructura radiofónica necesaria, su trabajo que era difícil de comprender para el radioescucha.

Frente a un grupo de estaciones dirigidas por organizaciones religiosas, movimientos sindicales y comunidades indígenas buscan tener un espacio de expansión entre la población.

#### Cuba.

En el caso del país caribeño existen, radios dirigidas totalmente por el gobierno, pero donde la población tiene un espacio para comunicar sus inquietudes y necesidades por medio de las distintas estaciones dentro del territorio cubano.

La escala de las emisoras están encabezadas por 32 emisoras de tipo municipal, 16 estaciones de tipo providencial y 6 radiodifusoras nacionales. Las emisoras municipales cubren el acontecer de cada pueblo.

En una conferencia dictada por la coordinadora del Instituto Cubano de Radio y Televisión, Josefa Bracero, dijo que "Cuba representa para Latinoamérica el país con auténticas emisoras en defensa de los intereses de los mismo pueblos".

Aunque el trabajo radiofónico es plenamente manejado por el aparato gubernamental, sin otra opción, el pueblo cubano busca mantener una relación de trabajo con las emisoras dentro de los márgenes de cordura y buenas costumbres.

### El Salvador.

En el Salvador actualmente existen solamente tres estaciones radiofónicas de carácter comunitario, éstas son: Radio Venceremos, Radio Farabundo Martí y Radio Dos Montes. Durante la revolución salvadoreña tuvieron una participación importante para con la población, orientándolas con respecto a las fuerzas militares y políticas que en ese momento están combatiendo.

Terminada la guerra, Radio Farabundo Martí logró su legalidad, permitiendo, así que su programación también tuviera un cambio significativo. Actualmente transmite 17 horas al día y con programas relacionados a los derechos humanos y a la justicia social especialmente de la niñez, la juventud y la mujer.

El trabajo de la radio Farabundo se involucró más a aspectos culturales e índole social contribuyendo a la educación del pueblo bajo la experiencia de una guerra, donde fue portavoz de la insurgencia.

"También la radio pretende jugar un papel positivo en los acuerdos de paz que es la base sobre la cual se está construyendo el nuevo Salvador".<sup>11</sup>

### Haití.

La situación en Haití se torna cada vez más difícil para las radios comunitarias, que antes del golpe de estado (31 de septiembre de 1991) transmitían en varias regiones haitianas.

Radio Enriquillo representa para el pueblo haitiano la única radio alternativa que en estos momentos difunde desde República Dominicana, la cual emite en lengua criolla, siendo el dialecto de la mayor parte de la población.

Aunque Radio Enriquillo se encuentra fuera de Haití, autoridades de ese país han buscado la manera para que la estación ya no transmita y debido a las fuertes amenazas la emisora ha tenido que dar las noticias cantando, es decir, por medio de pequeñas letanías informan al auditorio.

Además de las noticias cantadas se produce radio-teatro con el objeto de orientar a la población acerca de lo que sucede en Haití,

---

<sup>11</sup> . Garcés, Gladis. "La Radio y el Trabajo de Grupo". Entrevista.

así como la difusión de canciones de protesta contra el gobierno golpista.

#### Colombia.

En Colombia, la red de Radioemisoras del litoral del Pacífico, cumple un importante papel dentro de las poblaciones que se encuentran ubicadas a lo largo de la costa del Pacífico.

La mayor parte de los grupos, que representan un total de siete, transmiten por alto parlante que se coloca en la plazuela, mercados o calles para hacer llegar a la comunidad sus programas.

El contenido de los distintos programas están enfocados a la problemática de la región, así como a las inquietudes de la comunidad. La transmisión a través de la radio sólo se realiza en un pueblo llamado Buenaventura, donde durante una hora el grupo de la red de radioemisoras del litoral del Pacífico habla de la problemática de la zona costera y busca dar salida a las inquietudes de la población.

Por medio de estas cortas transmisiones las radiodifusoras buscan que las personas se interesen en su programación. Sin embargo no logran causar ningún impacto sobresaliente.

## Chile

En Chile, el trabajo radiofónico comunitario inicia en 1990, "durante los primeros meses la Agrupación de Radios Populares logra tener afiliadas a 51 emisoras que se encuentran instaladas en distintos puntos del país". Esto lo declaró, Luis Gallegos, miembro de la Agrupación Nacional de Radios Populares de Chile, dentro de AMARC.

Aunque el trabajo radiofónico comunitario en Chile sólo cuenta con un par de años, el movimiento de las emisoras ha logrado presentar un documento a la Cámara de Senadores con la finalidad de que sean legalizadas las estaciones comunitarias, asimismo reformar la ley de radio y televisión de Chile.

La Agrupación Nacional de Radios Populares de Chile a través de talleres capacita al personal que en esa emisora esta laborando, también ha creado programas informativos y radio-teatro que difunden mensajes elaborados sobre derechos humanos, pueblos indígenas, mujeres, jóvenes y niños.

A grandes rasgos se presentó un panorama de las distintas estaciones comunitarias tanto de países Europeos, como de Africa y América, esto no se debe comprender como lo único que realizan las

emisoras, se destacó lo más importante que se entienda, sin involucrar aspectos sociales, ni económicos.

Aunque se resaltó los problemas financieros, que en todas las emisoras es el talón de aquiles, como también los aspectos legales. El problema va más allá, pues con 40 años de experiencia aun no pueden competir con las estaciones comerciales, y, esto se debe a la falta de continuidad en cada uno de los proyectos de las estaciones, asimismo a la seriedad de su personal que no logran permanecer el tiempo necesario en la estación para consolidar los planes de trabajo en su momento.

## ***Capítulo 2***

### ***La Radio Indígena en México***



El trabajo radiofónico que se realiza en las etnias de México representa una fuente viable de comunicación, si se evitará cualquier tipo de manipulación, para preservar el conocimiento indígena y el desarrollo de los grupos comunitarios.

A lo largo de los años se ha olvidado la pluriculturalidad que existe en el país, al grado de marginar a más de 10 millones de indígenas pertenecientes a 56 grupos étnicos, que cuentan con más de 150 variantes dialectales. Esos grupos se encuentran en las regiones más apartadas de 26 estados de la República Mexicana como: Oaxaca, Chihuahua, San Luis Potosí, Chiapas, Tabasco, Michoacán, Nayarit, Guanajuato, Puebla, Veracruz y Yucatán.

Un informe interno del Instituto Nacional Indigenista, publicado en agosto de 1988, señala que las actividades culturales, económicas, políticas y sociales de las etnias de México tienen sus propios modelos de vida que se proyectan a través de su música, de sus cantos, de sus artesanías, de sus poesías y narrativas, pero que se estaban perdiendo por la falta de difusión entre la misma comunidad indígena.

Uno de los medios de comunicación que realizó un giro total en las actividades de los indígenas fue la radio, aun sin saber si para bien, que actualmente sigue en busca de nuevos caminos entre

los pueblos. Con esto se quiere decir que se continúan instalando radiodifusoras indígenas.

El trabajo de apenas unos 25 años de la radio indígena trata de representar una radio distinta a la comercial, cultural o a las radio escuelas que en los años 70 buscó el medio de alfabetización de los pueblos.

A lo largo de los años la radiodifusión indígena ha sufrido cambios particularmente en los objetivos de difusión. Durante los primeros tres años de los 70, tanto radio Huayacocotla y Teocelo, emisoras de Veracruz, buscaron motivar a las comunidades étnicas en la participación de los proyectos gubernamentales de desarrollo, a la par se trató de dar una educación formal a través de la Secretaría de Educación Pública, sin obtener los resultados planeados.

En la actualidad las estaciones indígenas se presentan como herramientas para fortalecer las actividades culturales, políticas y económicas con el apoyo de la misma comunidad.

Una de las características más importantes que engloba el trabajo radiofónico es la participación de los indígenas en la producción, conducción y operación de las emisoras, esas actividades son supervisadas por parte del personal del Instituto

Nacional Indigenista, (INI) el cual se encuentra en cada una de las emisoras. Según funcionarios de la dirección de radio explicaron que la presencia del Instituto en las emisoras, es para mantener un buen uso de la radio dentro de un marco legal.

En el caso de las emisoras radiofónicas independientes, que son muy diferentes a las del INI, como son: Radio Huayacocotla y Teocelo, cuentan con su propio personal que capacita a los indígenas, al mismo tiempo que laboran en la radiodifusora.

Así, las radios indígenas a través de su personal buscan ampliar los conocimientos de sus comunidades por medio de la participación directa del pueblo en general, que tiene el mismo derecho a expresar sus ideas, problemas o trabajo.

Las radios indígenas también son conocidas como "radio participativa donde la comunidad toma los micrófonos sin que una persona tenga que decirle lo que vaya a manifestar o que les estén coartando su libertad de expresión".<sup>14</sup>

Aunque no existe una manipulación directa en las emisoras, ya con la sola presencia del aparato gubernamental se esta dando línea de trabajo a los miembros de las radiodifusoras.

---

<sup>14</sup> . Valenzuela, Eduardo. La Radio Indígena. Ponencia.

Los propósitos fundamentales de las radiodifusoras se enfocan en la contribución para el mejoramiento de las condiciones de vida de las comunidades indígenas, así como en el reforzamiento de su cultura.

Bajo los anteriores criterios el INI, a partir de 1979 emprendió una serie de acciones utilizando a la radio como medio para apoyar sus programas de trabajo en las diferentes regiones étnicas del país. Sus objetivos iniciales eran promover a la radio como el instrumento adecuado para extender la educación e impulsar a los pueblos de México. El trabajo del INI debe ser analizado, ya que las radios indígenas buscan promover su cultura para ellos mismos o exponerla de forma directa, es decir, a través de la radio, a las ciudades donde se tiene la idea que los pueblos étnicos están en decadencia y donde se ha perdido el interés de sus propias costumbres.

Los trabajos realizados durante la instalación y transmisión de las primeras tres emisoras en 1979, 1980 y 1982 (la Voz de la Montaña, la Voz de los Chontales y la Voz de los Mixtecos), respectivamente, el INI participó de manera complementaria, ya que el trabajo total lo realizó la "Comisión del Río Balsas", pero que desapareció en 1982 para trasladar el trabajo radiofónico al INI.

Cabe aclarar, que la actividad del INI sólo se concretizó en la elaboración de monografías bibliográficas de la región, así como en la información sobre costumbres e ideas de la localidad.

A partir de 1982, el INI se hace cargo de las tres primeras emisoras que hasta ese momento se encontraban transmitiendo de manera independiente. La aceptación de dichas emisoras en el trabajo radial permitió impulsar la creación de otras más y, para fines del mismo año, el Instituto retomó un proyecto de la Secretaría de Educación Pública para crear las emisoras: "La Voz de la Sierra Tarahumara" en Guachochi, Chihuahua; "La Voz de los Mayas" en Peto, Yucatán y "La Voz de los Purépechas" en Cherán, Michoacán.

Pasaron cinco años para que el INI inaugurará una nueva emisora, en 1987 oficialmente inicia sus transmisiones "La Voz de la Frontera" en las Margaritas, Chiapas, y para 1990 surgen "La Voz de la Sierra", en Guelatao de Juárez, Oaxaca; y "La Voz de las Huastecas en Tancanhuitz de Santos, San Luis Potosí.

Para 1991 nacen dos estaciones indígenas más, "La Voz de la Chinantla" en San Lucas Ojitlán, Oaxaca y "La Voz de la Sierra de Zongólica", en Veracruz.

En 1992 se instala la décima\_segunda emisora del INI "La Voz de los Cuatro Pueblos" en Jesús María, Nayarit.

Durante 1993 los proyectos de tres emisoras más son aceptados por la Secretaría de Comunicaciones y Transportes en las comunidades de Cuetzalan, Puebla; Jamiltepec, Oaxaca y San Quintín, Baja California Sur. Las emisoras son conocidas como "La Voz de la Sierra Norte", "La Voz de la Costa Chica" y "La Voz del Valle", respectivamente.

Para ampliar la información de cada una de las emisoras del Instituto Nacional Indigenista, (INI) véase anexo 1 en la cual se presenta la cobertura, potencia y dialecto en el que se transmiten los programas.

De esa manera el INI monopoliza las radios indígenas en México, promoviendo sus actividades bajo la consigna; es necesaria la participación directa de la población, bajo la supervisión de directivos públicos.

Además de las radiodifusoras del INI, existen dos emisoras más en el país, de carácter cultural e indígena, las cuales practican una independencia laboral y administrativa de alguna institución gubernamental o privada.

Radio Teocelo o Radio Cultural Campesina se ubica en el estado de Veracruz. Inicia sus transmisiones en 1965, pero ante la falta de organización cae el trabajo de la radiodifusora; la estación radial divide su trabajo en tres fases. La primera se contempla con la inauguración y termina en 1979.

Para 1980 se comienza una segunda etapa donde Fomento Cultural y Educativo Asociación Civil crea el diseño del proyecto de comunicación popular y participativo junto con personas de la localidad de Teocelo, dedicándose a la comunicación por radio, este trabajo duró nueve años obteniendo así resultados positivos que se proyectaron en el crecimiento del potencial radial y en la construcción de un edificio propio de la estación, así como en la instalación de nuevos aparatos de difusión.

En 1990, radio Teocelo inicia su tercer etapa, con la terminación del convenio de colaboración con Fomento Cultural y Educativo, para dar paso a una nueva emisora que se presenta hasta nuestros días como una Asociación Autónoma e Independiente.

El trabajo en la radio de Huayacocotla, que se localiza en la Sierra de Veracruz inicia en 1965, pero es hasta 1973 cuando se define como radio rural con siete horas diarias de transmisión. Las actividades de esta emisora fueron asesoradas también por Fomento

Cultural y Educativo a través de un nuevo enfoque radiofónico donde se involucran tanto las labores culturales como las del mejoramiento de la vida diaria.

Durante cuatro años de 1973 a 1977, la emisora formuló programas educativos, que se caracterizaban por apearse a los planes y programas tradicionales de enseñanza básica sin recibir ninguna modificación para adaptarlos. Las emisiones radiales también contaban con espacios de entretenimiento como radionovelas y programas musicales.

Para 1977, la emisora rompe con la educación formal de alfabetización para dar paso a las demandas de la población que, en ese momento, requería de conocimiento con respecto a formas de cultivo, asesoría en la utilización de fertilizantes, pesticidas y crianza de animales domésticos.

Con la modificación de la programación se contó con nuevos espacios musicales y programáticos para un mejor aprovechamiento de los recursos del campo, así como para ampliar el conocimiento de las leyes constitucionales.

El trabajo en materia noticiosa también fue mejorado con un mayor apoyo en las noticias locales pero sin descartar la información nacional e internacional de mayor relevancia.



Los programas infantiles se nutrieron de nuevas ideas con el apoyo de productores que buscaron llegar a los niños, asimismo las radionovelas que contemplan un importante entretenimiento en la población. Los avisos y comunicados tuvieron extenso interés entre los radioescuchas, ya que la población los utilizó como un medio de comunicación a larga distancia; como es la llegada de vendedores a la localidad, la prestación de algún servicio: albañilería, carpintería, etc. Actualmente ambas emisoras cuentan con un gran apoyo de los indígenas de Veracruz pues les representa un importante medio de comunicación, siendo personas de la misma comunidad quienes se encargan del funcionamiento y la producción de los programas que difunden.

## 2.1 Situación Socioeconómica de las Radios Indígenas

La gran diversidad de culturas y tradiciones que existen en México, han logrado hacer de este país una nación pluricultural que mantiene sus raíces en las etnias que aun subsisten. Pero este trabajo ha buscado ser reforzado por medio del apoyo de las emisoras indígenas que actualmente se encuentran en once estados de la República (Oaxaca, Yucatán, Chiapas, Veracruz, Chihuahua, Michoacán, Tabasco, Guerrero, Nayarit, Puebla y Baja California),

para transmitir en 25 dialectos como son: Náhuatl, Mixteco, Tlapaneco, Chontal, Triqui, Tarahumara, Odame, Guarijio, Maya, Purépecha, Tujulabal, Mam, Tzeltal, Tzotzil, Zapoteco, Mixe, Chinanteco, Mazateco, Cora, Huichol, Tepehuan, Mexicanero, totonaca, Chatino y Amusgo.

Para conocer más acerca de las regiones donde se encuentran ubicadas cada una de las estaciones radiales, adelante se describen las características sobresalientes de la zona. Es un breve panorama geográfico y económico de la localidad donde se encuentran asentadas las radios, con el fin de conocer a las zonas más pobres del país y que, con el transcurrir del tiempo por casualidad o por deficiencias de las estaciones; son localidades que actualmente entraron en detrimento, caso concreto las Sierras de Chiapas, Guerrero y Chihuahua.

**XEZU La voz de la montaña.**

Tlapa de Comonfort, Guerrero

Transmite en la frecuencia de los 800 kilohertz con 3 mil watt de potencia, es una emisora que fue inaugurada el 10 de marzo de 1979. Su cobertura radial es de 15,700 kilómetros cuadrados y difunde en lengua Náhuatl, Mixteco, Tlapaneco y Español.

Tlapa de Comonfort se ubica en la región de la montaña la cual cuenta con 17 municipios. Toda la zona es rural y sus vías de acceso son caminos de tierra suelta.

La voz de la montaña difunde para una población cercana a los 248 mil 711 indígenas de 28 municipios, rebasando su región para llegar a las zonas circundantes del estado de Guerrero, de acuerdo a datos obtenidos de la subdirección de radio del Instituto Nacional Indigenista.

"El objetivo general de la emisora es apoyar el desarrollo de la región a través de la producción y emisión de mensajes acordes a las necesidades de la montaña de Guerrero".<sup>15</sup>

Cabe destacar que la zona en su totalidad es de siembra por lo que se orienta a la población a través de la emisora, a mejorar sus cultivos y evitar pérdidas en las cosechas.

XENAC La voz de los Chontales

Nacajuca, Tabasco.

Esta emisora al igual que La voz de la Montaña y la voz de la Mixteca, surge con el apoyo de la Comisión del Río Balsas el 19 de

---

<sup>15</sup> . Romo Gil, Cristina. La Otra Radio. Voces Débiles Voces de Esperanza. p. 103.

febrero de 1980. Esta comisión tenía como objetivo impulsar el desarrollo técnico y la producción radiofónica de las emisoras indígenas.

La voz de los Chontales transmite con una potencia de 500 watts en la frecuencia de los 1440 kilohertz, en Chontal y Español.

Los principales cultivos de la región son: el mango, el cacao, el coco, el plátano, el maíz y el frijol. La zona tiene la más baja productividad del estado de Tabasco, lo que limita la comercialización en mayor escala.

Actualmente la emisora tiene una cobertura de 1,815 kilómetros cuadrados. Su frecuencia llega a una población cercana a los 46 mil 939 habitantes de siete municipios, según estadísticas del censo de población de 1990 realizado por el INEGI.

#### XETLA La voz de la Mixteca

Tlaxiaco, Oaxaca.

El distrito de Tlaxiaco está integrado por 35 municipios que se localizan en la región mixteca del estado de Oaxaca. La comunicación para el municipio sólo se da por la carretera México-Oaxaca, la cual atraviesa la localidad donde, además, se

encuentran servicios de telégrafos, correos, asimismo se reciben señales de radio y televisión comercial.

La voz de la Mixteca transmite con una potencia de 5 mil watts en frecuencia de los 930 de amplitud modulada, y con una cobertura de 2,390 kilómetros cuadrados. La primera emisora oaxaqueña viene transmitiendo desde el 15 de septiembre de 1982 en la zona mixteca.

Las actividades que se practican en la región por orden de importancia son: la agricultura, en los cultivos de maíz, trigo y frijol, aunque la mayor parte de los sembradíos son por temporal. La producción de mezcal, tejidos y artesanías se elaboran en el distrito de Tlaxiaco, en menor proporción al desarrollo ganadero debido a la falta de pastizales y la escasez de agua.

La mixteca alta representa a la región más pobre del país, en gran medida se debe a la escasez de fuentes de trabajo, trayendo como consecuencia la deserción de la población en gran escala.

Dos grandes particularidades existen dentro del estado de Oaxaca por lo que el Instituto Indigenista impulsa cuatro emisoras en esta zona, las razones son: en primer término la gran diversidad de comunidades indígenas (Mixtecos, Zapotecos, Triquis, Mixes, Chinantecos y Mazatecos) y, en segundo lugar por la incesante

llegada de sectas religiosas que pretenden cambiar las ideas y costumbres de los indígenas de la región de Oaxaca.

En ese sentido, las autoridades del INI al ver la gran problemática que existe en la zona, implementan un mecanismo de cobertura donde busca concientizar y reforzar las costumbres y tradiciones de los pueblos zapotecas.

XETAR La voz de la sierra Tarahumara.

Guachochi, Chihuahua.

Con una transmisión en las lenguas Tarahumara, Odamé, Guarijío y Español. La emisora inició la difusión de su señal el 11 de noviembre de 1982, en las frecuencias de los 870 kilohertz y con 10 000 watts de potencia.

Guachochi, Chihuahua, se ubica en la sierra Tarahumara al norte del estado en la latitud de los 2200 metros sobre el nivel del mar, la cual cuenta con 793 localidades rurales; por la escasez de caminos para llegar a la zona se cuenta con varias aereopistas.

La emisora logra ser escuchada en 28 municipios por una población de los 130 mil 996 habitantes, en una área de 70 mil kilómetros cuadrados.

Las actividades agrícolas son principalmente de autoconsumo sembrándose el maíz, frijol, papa, avena, manzana y durazno. Además se crían el ganado bovino, porcino, caprino y aves. El trabajo es impulsado también por un aserradero de la región y pequeños comercios de abasto popular.

#### XEPET La voz de los mayas

Peto, Yucatán.

El veintinueve de noviembre de 1982 se inauguró oficialmente la emisora que transmite con 10 mil watts de potencia a través de la frecuencia de los 740 de amplitud modulada en lenguas maya y español.

La localidad de Peto representa la cabecera municipal de la zona sur del estado, a una distancia de 113 kilómetros de la capital, la jurisdicción municipal cuenta con 34 localidades.

Las actividades de mayor importancia son la ganadería y la agricultura, así como la industria donde sobresale la manufactura de calzado, la confección de prendas para vestir y el turismo.

El municipio de Peto tiene comunicación con la capital a través de la carretera federal y por vía férrea. Con respecto a los servicios de comunicación cuentan con caseta telefónica, telégrafos

y correos que agilizan la comunicación interpersonal entre los habitantes.

En esta localidad la radio indígena tiene que compartir su área de cobertura con otros medios, ello provoca que su programación se esfuerce por competir con la radio comercial y más aun con la televisión. <sup>16</sup>

XBPUR La voz de los purépechas.

Cherán, Michoacán

Su fundación fue el 4 de octubre de 1982. Transmite con 5 mil watts de potencia para una población de 206 mil 123 indígenas y con un espacio de cobertura de 3 mil 180 kilómetros cuadrados.

Cherán significa "lugar de tepalcates", se localiza al noroeste del estado, con una superficie de los 169.43 kilómetros cuadrados. El municipio se encuentra totalmente urbanizado, además de contar con todos los servicios de comunicación.

---

<sup>16</sup>. Martínez Velasco, Rocio. "La Influencia de la Radiodifusora XBPET". p. 88.



La voz de los purépechas transmite en las lenguas Purépecha y Español en una frecuencia de los 830 de amplitud modulada, para atender a 69 municipios de la zona. Sus horarios de transmisión se desarrollan de 6:00 a 19:00 horas de lunes a viernes, sábados y domingos de 7:00 a 15:00 horas.

Las actividades económicas se ven influenciadas por la agricultura, principalmente por el maíz, papa y haba. La crianza ganadera se enfoca a las especies avícolas, bovino, caballar, porcino, apícola y asnal.

XEGLO La voz de la Sierra

Guelatao, Oaxaca

Con una potencia de 5 000 watts, la voz de la sierra, ha transmitido desde el 18 de septiembre de 1990 en las lenguas: Zapoteca, Mixe, Chinanteco y Castellano en la frecuencia de los 780 kilohertz.

La emisora actualmente cuenta con una cobertura de los 30 mil kilómetros cuadrados y atiende a una población cercana a los 270

mil indígenas de 40 municipios. Sus horarios de transmisión son de 5:45 am a 18:30 pm de lunes a viernes; sábados de 7:00 am a 18:00 pm y domingos de 7:00 am a 15:00 pm. Guelatao de Juárez se localiza dentro del distrito de Ixtlán de Juárez, conformado por 26 localidades en una área de 2,921.64 kilómetros cuadrados.

Las principales actividades de trabajo se realizan en la agricultura donde se explota el cultivo del maíz, frijol, trigo, papa, garbanzo, café, aguacate, yuca y frutos. También se cría el ganado menor y aves de corral.

La voz de la sierra tiene como principal objetivo ayudar a los indígenas en el cultivo de sus tierras, así como reforzar la lengua zapoteca, ya que por el fácil acceso a la zona la mayoría de la población es bilingüe.

XEANT La voz de las Huastecas

Tancanhuitz, San Luis Potosí.

Esta emisora fue inaugurada el 28 de septiembre de 1990, la cual difunde en Náhuatl, Pame, Tenek y Español con 5 mil watts de potencia y con horarios de transmisión de lunes a viernes de 5:45

am a 18:30 pm, sábados 7:00 am a 18:00 horas y domingos de 7:00 a las 15:00 horas.

El municipio de Tancanhuitz de Santos se localiza en el oriente del estado a una altura promedio de 241 metros sobre el nivel del mar, cuenta con 68 localidades en una área de 187 kilómetros cuadrados.

Las principales actividades que se realizan son la agricultura, en donde predomina el cultivo de maíz y frijol, así como la ganadería en la crianza de bovino, porcino y equino.

Así, la emisora actualmente transmite para una población de 270 mil indígenas con una cobertura de los 30 mil kilómetros cuadrados con lo que cubren 23 municipios.

XEOJN La voz de la Chinantla

San Lucas Ojitlán, Oaxaca.

El 14 de diciembre de 1991 se fundó la emisora que actualmente transmite con 5 mil watts de potencia en las lenguas Chinanteca, Mazateco y Español, en la frecuencia de los 840 kilohertz de amplitud modulada.

La localidad de San Lucas Ojitlán se encuentra dentro del distrito de Tuxtepec, el cual se conforma por 13 poblaciones que se

ubican al noroeste del estado de Oaxaca con una extensión territorial aproximadamente de los 316,699 kilómetros cuadrados.

La voz de la Chinantla atiende a una población indígena cercana a los 246 mil 245 habitantes, y tiene una cobertura de 30 mil kilómetros cuadrados.

La actividad económica donde se encuentra ubicada la emisora y su contorno es impulsada por la industria artesanal, minera y el turismo, además de trabajar en la agricultura, ganadería y el comercio.

El cultivo del tabaco es una de las actividades que mantiene la localidad de San Lucas Ojitlán, al respecto la emisora promueve los programas para mejorar las cosechas y el mismo producto.

XEZON La voz de la sierra de Zongólica

Zongólica, Veracruz.

Veracruz es la segunda entidad donde han proliferado las radios indígenas en los últimos años, actualmente se encuentran transmitiendo tres estaciones de radio de esas características.

La radio Zongólica, empezó a difundir el 28 de diciembre de 1991 con mil watts de potencia en los idiomas Náhuatl y Español. La

emisora se encuentra situada en la zona central del estado, sobre la sierra de Zongólica.

Zongólica representa la cabecera municipal de la región que esta conformada por 171 localidades. Dentro de las actividades económicas se encuentran la agricultura, donde se cultiva maíz, café, pera, naranja y manzana; además de ocuparse de la ganadería, la pesca y la explotación forestal.

XEJMN La voz de los cuatro Pueblos

Jesús María, Nayarit.

Oficialmente inició a transmitir el seis de abril de 1992 con una potencia de 5 mil watts en las lenguas Cora, Huichol, Tepehuan, Mexicanero y Español. Es la única emisora que se localiza en una zona con un difícil acceso debido a la falta de caminos, ya que los que existen son pequeños y de herradura.

Su ubicación exacta es la Sierra Madre Occidental. Jesús María es la cabecera del municipio de Nayar en el estado de Nayarit.

Actualmente la emisora transmite para una población de 35 mil 361 indígenas, quienes se mantienen con un nivel económico bajo, siendo la principal causa la falta de comunicaciones.

Las actividades que practican los indígenas de la región son el cultivo del maíz, en menor proporción el frijol, algodón, calabaza, ajonjolí y pepino. La ganadería y la explotación forestal representan las más importantes labores de la zona, ya que la geografía y el tipo de suelo, que generalmente es rocoso, evitan el cultivo en mayor proporción.

Ante esta situación la emisora se encarga en la difusión de programas dedicados al cuidado del ganado y a la creación de pequeños huertos familiares.

Las siguientes emisoras de las que se hablará recibirán un trato especial porque además de no pertenecer a la red de radios del Instituto Nacional Indigenista, lo que las hace independientes y autónomas, llevan ya un par de décadas transmitiendo para los indígenas de Veracruz.

XBYT Radio cultural campesina

Teocelo, Veracruz.

El primero de septiembre de 1965 fue inaugurada la emisora la cual ha pasado por tres etapas desde su formación hasta estos momentos.

Teocelo se ubica a una altitud de 1218 metros sobre el nivel del mar, limita con los municipios de Xico, Cuatepec, Tlaltela, Cosauatlán de Carvajal e Ixhuacán de los Reyes. El área del municipio tiene una extensión de 54.29 kilómetros cuadrados que se divide en 19 localidades.

Las primordiales actividades de la zona son: la agricultura, con cultivos de frijol, maíz, café, naranja, plátano y caña de azúcar. Y crían el ganado bovino lechero, porcino, ovino, caprino y aves.

Radio Teocelo lleva 27 años transmitiendo y en la última década ha desarrollado su trabajo hacia el fortalecimiento de la región y la integración de la misma comunidad con el fin de apoyar el bienestar de cada uno de los individuos.

Radio Cultural Campesina, desde 1990, inició su tercer etapa como una emisora independiente y autónoma que pone en práctica su autofinanciamiento y desarrollo, a través de mecanismos como son: la creación de pequeños spots que informan sobre el servicio y la venta de alguna mercancía, sin ser precisamente un comercial. De tal forma y por medio de subsidios de instituciones internacionales se obtiene parte del financiamiento de la radio para cubrir los gastos en la producción, administración y mantenimiento.

XEJN Radio Huayacocotla

Huayacocotla, Veracruz

Inició sus actividades de transmisión en octubre de 1965 en la frecuencia de 2390 kilohertz y con 500 watts de potencia.

El municipio de Huayacocotla se encuentra situado en la zona norte del estado de Veracruz, ubicándose en la parte más abrupta de la huasteca. Tiene una extensión de 571.79 kilómetros cuadrados y está dividido en 88 localidades.

Radio Huayacocotla cuenta con una programación muy variada que logra cubrir las necesidades de la comunidad. El trabajo inicia en 1976 con apoyo de Fomento Cultural que busca promover una programación sencilla que ayude a reflexionar sobre la situación que viven los habitantes de la región.

Las actividades que se practican en la zona son la agricultura, la minería y el comercio. Las diversas vías de acceso al municipio hace más dinámica la economía, hecho que influyó en la urbanización de Huayacocotla.<sup>17</sup>

---

<sup>17</sup>. Véase: México: Radio Huayacocotla. Una emisora campesina. Velasco Aurora. p. 32.



Por otra parte es necesario señalar que durante el año de 1993 el Instituto Nacional Indigenista esta realizando la instalación de tres emisoras y que actualmente están en pruebas de transmisión.

La décimo tercera emisora se encuentra ubicada en San Quintín, Baja California Norte. La Radiodifusora es La Voz del Valle que transmite con 2 mil 500 watts en una frecuencia de los mil 290 kilohertz y con una cobertura de 12 mil 164 kilómetros en las lenguas Mixteca, Triqui, Zapoteco y Español.

La Voz de la Sierra Norte es la primera emisora instalada por INI en Cuetzalan, Puebla. La radiodifusora tiene una potencia de 2 mil watts en la frecuencia de los mil 350 kilohertz y con una cobertura de 8 mil 835 kilómetros cuadrados.

Entre las lenguas que transmite se encuentran el Náhuatl, Totonaca, Otomí, Tepehuan y Español.

La Voz de la Costa es una radioemisora que se instaló en el estado de Oaxaca, dentro de la localidad de Jamiltepec. La radiodifusora tiene una potencia de 5 mil watts en una frecuencia de los mil 260 kilohertz y con una cobertura de 30 mil kilómetros cuadrados para atender a 84 municipios.

## 2.2 Aspectos legales de la radio indígena en México.

Uno de los aspectos que debe cubrir cualquier medio de comunicación llámese impreso o electrónico es el permiso de circulación o transmisión, según sea el caso. El permiso es expedido por la Secretaría de Comunicaciones y Transportes en cumplimiento a la Constitución Mexicana. Más adelante se hablará de los trámites para el permiso de una radiodifusora.

En México existe una ley que tiene como objetivo buscar el mejor desarrollo de la radio, la televisión y la prensa dentro de un marco legal.<sup>18</sup>

La ley Federal de Radio y Televisión se firmó el 8 de enero de 1960 por el entonces Presidente de la República, Adolfo López Mateos, en cumplimiento al artículo 89 fracción I de la Constitución Mexicana que en su contenido, dice: "Facultades y obligaciones del presidente de los Estados Unidos Mexicanos para promulgar y ejecutar las leyes que expida el Congreso de la Unión".

El propósito en la época en que fue constituida esta ley sirvió para buscar un eficiente manejo de los medios de comunicación. Pero a más de tres décadas de ser formada la ley

---

<sup>18</sup> . Dávalos Osorio, Virginia. Régimen Legal de los Medios de Comunicación. p. 163

Federal de Radio y Televisión, es necesario que sea reformada, con el fin de ampliar las funciones de las radios indígenas y no sea tan estricto su control en materia de instalación y recursos económicos.

Dentro de un marco legal las emisoras de las etnias no tienen un sosten jurídico, así como tampoco señala sus obligaciones lícitas.

En términos legales, el trabajo radiofónico ha rebasado sus actividades que son enmarcadas por la ley que rige a los medios electrónicos, ya que las condiciones que existían en 1960 cuando se rubricó la ley Federal de Radio y Televisión, han dado un giro total porque ahora existen espacios y emisoras que producen y difunden programas indígenas que no son contemplados legalmente. Es decir todas las emisoras que no transmitan en Castellano están violando la ley.

Las culturas étnicas del país se han identificado con la radio, más necesitan que sus actividades radiales se realicen dentro de un marco jurídico-legal.

Al respecto el Coordinador General de Radio Teocelo. Elfego Gorreo, está convencido que el objeto es crear nuevas radios indígenas en el país es con el fin de democratizar los medios para

que la gente exprese sus ideas y así evitar que los medios de comunicación sean de unos cuantos.

Asimismo, coinciden directores y productores de otras radios en reformar y crear nuevas emisoras indígenas hasta lograr cubrir a toda la población étnica.

Actualmente la constitución de México está pasando por una serie de reformas, en particular el apartado que habla de las garantías individuales, y de la ley general de población, donde se buscan mayores facultades de libertad y de respeto a las clases indígenas y marginadas.

Con estos cambios al artículo cuarto constitucional el beneficio será proyectado a todos aquellos grupos étnicos del país, al mismo tiempo es conveniente que se reforme la ley Federal de Radio y Televisión, en particular los artículos 75 y 76 con el fin de legalizar la transmisión de programas en dialectos.

El artículo 75 en su contenido señala: "En sus transmisiones las estaciones difusoras deberán hacer uso del idioma español. La Secretaría de Gobernación podrá autorizar, en casos especiales el uso de otros idiomas siempre que a continuación se haga una versión en español, íntegra o resumida a juicio de la propia secretaría.

Así, el artículo 76 dice: "En toda transmisión de pruebas o ajuste que se lleve a cabo por las estaciones, así como durante el desarrollo de los programas y en lapsos no mayores de 30 minutos, deberán expresarse en español las letras nominales que caracterizan a la estación seguidas del nombre de la localidad en donde esté instalada.

Al respecto, el Director de la Voz de la Sierra Tarahumara, Gabriel Neri, consideró que con las reformas al cuarto constitucional de radio y, en particular, el apartado que habla de la lengua franca debe ser actualizado pues desde su creación, a los indígenas y a su lengua original, se les ha coartado su libertad de expresión.

En el caso del artículo 13, capítulo I de la Ley Federal de Radio y Televisión que en su apartado dice: "Al otorgar las concesiones o permisos a que se refiere esta ley, el Ejecutivo Federal por conducto de la Secretaría de Comunicaciones y Transportes determinará la naturaleza y propósito de las estaciones de radio y televisión que podrán ser comerciales, permisionarias o de cualquier otra índole".

Las únicas estaciones que podrán contar con permiso son las dos nombradas después de las comerciales, aunque se deja la opción

en la última línea donde se habla de cualquier otra índole, pero que será determinado por el Ejecutivo Federal.

En el caso de los artículos del 81 al 83, la referida ley hace alusión a las escuelas radiofónicas, las cuales desaparecieron desde 1973 y donde se obtuvo un rotundo fracaso en sus transmisiones, ya que en las emisoras se difundía educación formal sin ser reforzada la programación con espacios de entretenimiento y diversión.

En las escuelas radiofónicas también existía una rigidez en el personal, ya que no se consideraba la participación de la gente de la comunidad, así como lo señala el artículo 82 capítulo IV de ese apartado, donde se manifiesta que la transmisión y la recepción de las escuelas radiofónicas estarán regidas por las disposiciones que sobre la materia dicte la Secretaría de Educación Pública para seleccionar al personal especializado, profesores, locutores y técnicos que participen en ese tipo de programas.

Los programas transmitidos, según la Ley Federal de Radio y Televisión solo se podrán hacer en el Castellano como lo señala el artículo 75: "En sus transmisiones las estaciones difusoras deberán hacer uso del idioma español".

La inflexibilidad de la ley limita el trabajo de los indígenas que se desenvuelven en el campo de acción obstruido por leyes que han sido rebasadas por los efectos de las radios que se encuentran interrelacionadas con las etnias de México.

Actualmente en el país existen dos tipos de emisoras, según la Ley Federal de Radio y Televisión, las llamadas concesionarias y las permisionarias, éstas últimas no pagan ningún impuesto para con el estado, ya que por ser emisoras de carácter no lucrativo no son obligadas a tener algún gasto económico en su tiempo de transmisión.

La funcionalidad de las emisoras permisionarias (culturales, universitarias, oficiales y actualmente las indígenas), prohíben la venta de espacios en sus programaciones, lo cual trae severos problemas económicos para las radios.

Durante su ponencia, Gabriel Neri, director de la Voz de la Sierra Tarahumara, expone que en las radios permisionarias están restringidos los comerciales en sus transmisiones, trayendo con ello serias consecuencias por su sometimiento. Un caso concreto es la Radio Cultural de la Universidad de Guerrero, que por falta de ingresos económicos tuvo que suspender sus transmisiones.

El trabajo de las emisoras indígenas tiene muy limitado el campo; por un lado están los aspectos de transmisión y por otro los de financiamiento que, conjugados, redoblan los problemas para la difusión de las emisoras.

Las radios de carácter permisionario deben cubrir un perfil para poder lograr ser aceptadas por la Secretaría de Comunicaciones y Transportes. Conforme lo establecido en la propia ley de ese Órgano institucional a continuación se presentan los requisitos indispensables para el otorgamiento del permiso de instalación, operación, y exploración de estaciones radiales.

I Se deberá presentar la solicitud por escrito, acompañada por los siguientes documentos:

1. Personalidad Jurídica.

a) Tratándose de persona física presentar el documento que lo acredite como mexicano.

b) En el caso de asociaciones civiles o sociedades, presentar los documentos que las acrediten como mexicanas y el permiso de su grupo para instalar estaciones de radio.

c) Tratándose de organismos públicos presentar el documento donde se establezca que su finalidad primaria sea la instalación de radiodifusoras.



2. Autorizar alguna persona para recibir y oír notificaciones en la Ciudad de México.

3. Presentar la información detallada del proyecto de inversión en su totalidad.

4. Una declaración sobre los propósitos de la emisora, características y programación dentro del contexto socio-económico de la región.

En los puntos 5,6,7 y 8 se manifiesta que el documento debe contener tres ejemplares distintos referente a la programación. Una relación sobre los procedimientos que se utilizarán en las emisoras. Propósitos de incrementar y depurar las emisiones y, por último, informar relativamente sobre los recursos económicos con que se cuenta para la instalación y operación de la estación.

II. Después de los estudios correspondientes, se determinará la posibilidad de operar un canal o frecuencia, se le fijarán al solicitante los requisitos técnicos, administrativos y legales, previos al establecimiento de la estación.

1. Para estaciones de radio en la banda de 535 a 1605 khz.

a) Plano del terreno

b) Plano de ubicación

c) Proyecto de operación múltiple (sólo si se quiere operar con esta modalidad).

En la tercera etapa para el permiso de instalación de la emisora se señala la necesidad de cubrir en un plazo de 180 días la instalación y las operaciones de pruebas con las siguientes especificaciones:

Para las estaciones de radio en la banda de 535 a 1605 kilohertz.

- a) Características técnicas de la estación
- b) prueba de comportamiento de la estación
- c) comprobante de propiedad de los equipos y dispositivos utilizados en la estación (facturas de equipos transmisores, antenas, etc)
- d) comprobante de pago de derecho por concepto de estudio de la solicitud y de la documentación técnica y legal.
- e) convenio mancomunado de operación múltiple.

Para las estaciones de radio en la banda de 88 a 108 Mhz (FM) se procedera al estudio del terreno o área de servicio. Plano de ubicación. Croquis de operación múltiple (sólo si se requiere operar en esa modalidad), comprobante de pago de derecho por

concepto de estudio a la solicitud. En el caso de que se desee transmitir en convenio mancomunado se presentará el documento.

Posterior a la aprobación de los anteriores puntos señalados, la Secretaría de Comunicaciones y Transportes a través de la Dirección de Normas de Radiodifusión, realizará una visita de inspección para verificar que la estación se encuentre conforme a la documentación indicada, con el fin de autorizar el inicio de actividades de la estación.

Los horarios de transmisión estarán sujetos a lo que autorice la Secretaría de Comunicaciones y Transportes como lo señala el artículo 46 "Las difusoras operan con sujeción al horario que autorice la Secretaría de Comunicaciones y Transportes, de acuerdo con los tratados Internacionales vigentes y las posibilidades técnicas de utilización de los canales".

En caso de que faltaran algunos puntos que cubrir como se señala en la parte tercera, se otorgará un plazo para una nueva presentación, pero si en una segunda visita se presentan nuevas irregularidades se realizará una suspensión total, sin perjuicio de que se corrijan las anomalías de referencia.

Este es el panorama general sobre los requisitos que debe cubrir una estación radial para legalizar sus transmisiones, las

cuales se ven obligadas a cubrir gastos que comunidades indígenas o urbanas les sería difícil pagar. Así los requerimientos para montar una emisora se colocan en la cima de lo inalcanzable tanto para las localidades étnicas como a la comunidad en general, ya que intervienen aspectos económicos y políticos que se manifiestan en un abrumador trámite burocrático.

### 2.3. El financiamiento de las radios indígenas en el país.

Uno de los grandes problemas de las radios indígenas lo representa el financiamiento y se agudiza aun más cuando dentro de la ley se prohíbe, en estas emisoras de carácter alternativo, la venta de espacios.

En México como en otras partes del mundo, se trata de modificar los artículos que desaprueban la infiltración de capital a través de cuotas a cambio de tiempos en las radios indígenas, culturales o universitarias.

El financiamiento representa una de las principales preocupaciones de las radiodifusoras indígenas del país. Aunque la red de emisoras del Instituto Nacional Indigenista reciben un presupuesto anual que se suministra mensualmente, éste solamente

cubre las necesidades apremiantes como son sueldos del personal, así como algunos aspectos de mantenimiento de la estación.

En el caso de las dos emisoras autónomas Radio Teocelo y Radio Huayacocotla no cuentan con un subsidio por parte del Estado, lo que significa la búsqueda de medios económicos para continuar transmitiendo, las emisoras independientes logran captar apoyos monetarios por medio de donaciones que otorgan instituciones internacionales y la misma comunidad.

Para 1993, el Instituto Nacional Indigenista otorgó un presupuesto a las doce emisoras indígenas, de mil 200 millones de pesos antiguos que divididos entre dichas radiodifusoras, dan una cantidad de 90 millones de pesos en promedio, para gastos administrativos como son: sueldo del personal que labora, mantenimiento de la planta transmisora, material de trabajo (pilas, cassettes, grabadoras y etc) entre otros servicios.

Cabe aclarar que la cantidad otorgada a cada estación se justifica a través de las horas de transmisión y de acuerdo a la región donde se ubique la radiodifusora; es decir, el país está dividido en tres regiones para cuestiones de sueldos y salarios, que son retomados por el Instituto Nacional Indigenista para otorgar los presupuestos a las radios.

Durante la quinta reunión de AMARC los directivos de las emisoras propusieron nuevos caminos de financiamiento. El director de la Voz de la Sierra Tarahumara, Gabriel Neri, destacó que actualmente se sigue recibiendo un subsidio del 100 por ciento por parte del INI, "pero no es suficiente, por lo que nosotros organizamos una serie de bailes, no para independizarnos del Instituto, sino para cubrir algunos gastos que el gobierno no puede solventar a corto plazo, como es el cambio de algunos aparatos, ya que tienen más de diez años y su funcionamiento es deficiente".

Las actividades dentro de las emisoras indígenas para cubrir el gasto de nuevos aparatos o para el apoyo de nuevos programas se han incrementado en la medida de las posibilidades de las emisoras. Pero el problema se ha agudizado pese al esfuerzo que realizan las estaciones y su personal.

En el caso de las emisoras autónomas también se llevan a cabo actividades de autofinanciamiento. "Dentro del autofinanciamiento que crea la emisora también se está requiriendo del apoyo de los grupos de la región, así como del apoyo de los radioescuchas para que todos en su conjunto logren sacar adelante a la emisora", lo anterior fue manifestado por el Coordinador de Radio Teocelo,

Elfego Gorreo, luego de una entrevista durante la Quinta reunión de AMARC, celebrada en Oaxtepec, Morelos en agosto de 1992.

Para la radio de Huayacocotla que a inicios de los ochentas tuvo aportaciones por fundaciones extranjeras, se buscó su autofinanciamiento. "El proyecto contempla el desarrollo de un huerto de manzano que desde 1985 está produciendo ese fruto. Se tiene esperanza de sacar de la venta del producto el dinero necesario para el funcionamiento de la radio".<sup>18</sup>

En algunos países las radios de carácter alternativo ponen en práctica una serie de ideas para obtener recursos económicos que van desde la venta de memberships hasta la administración de cafeterías.

Las actividades radiofónicas que realizan las emisoras indígenas en México se ven debilitadas por la falta de organización y medios para obtener ciertos financiamientos.

Las limitantes económicas no sólo afectan al personal y a los programas sino van más allá, es decir, la calidad con que deben recibirse las emisiones en algunos casos son irregulares lo que provoca que los radioescuchas pierdan el interés por la estación.

---

<sup>18</sup> . Velasco, Aurora. México: Radio Huayacocotla. Una emisora campesina. p 18

Ante este hecho el financiamiento de las emisoras se vuelve el problema central de las radios, para coadyuvar a la solución de esta deficiencia económica, se presenta a continuación una serie de ideas de autofinanciamiento.

-A través de donaciones económicas el radioescucha puede ayudar a la emisora. La realización de eventos es una buena forma de obtener algo de dinero, por medio de bailes, kermeses o bazares de discos y cassettes.

-La ayuda en el cultivo de hectáreas o la creación de pequeños huertos, con el apoyo de la población es una buena forma de captar ganancias en la venta de los productos.

-La creación de un sonido para amenizar las fiestas de la región es una posibilidad para cobrar una pequeña cuota económica en las horas de servicio. La grabación de los programas musicales durante las fiestas de los santos de la localidad para posteriormente venderlos es una excelente forma de percibir utilidades.

Las fuentes de financiamiento se podrían abrir en la medida en que sean reformados los artículos antes mencionados de la Ley Federal de Radio y Televisión, así como el artículo cuarto constitucional. Con esto el trabajo que viene realizando el



Instituto Nacional Indigenista sería más benéfico, pues se abrirían nuevos espacios radiofónicos para obtener nuevos aparatos técnicos y emplear a un grupo mayor de trabajadores en la emisora.

## ***Capítulo 3***

### ***Elementos de la Producción de las Radios Indígenas***

Durante los últimos años, las radios indígenas del país han buscado dentro de la población una participación más dinámica y creciente para lograr obtener una mejor interrelación entre los radioescuchas y las emisoras.

El trabajo que realizan cada una de las emisoras es semejante, pero adecuado a las necesidades de la región, es decir, las emisoras del sureste. (La voz de la frontera sur, La voz de los Mayas y La voz de la sierra Mixteca) tienen programas que cubren las actividades de la zona como son: los cultivos de las semillas y la comercialización de productos, entre otras cosas.

En el área norte del país la situación es distinta y, la emisora de La Voz de la Sierra Tarahumara cumple otros fines, por ejemplo, la enseñanza para el riego de la tierra, el reforzamiento de la cultura del país y de la misma localidad.

Las actividades técnicas y las producciones radiofónicas son encaminadas para que los indígenas de la localidad puedan manifestarse a través de programas que ayuden a los campesinos.

"La culturización de los pueblos es un papel preponderante en las radios indígenas, por esto se entiende que la cultura comprende costumbres, usos y hábitos, conocimientos y creencias, técnicas y

habilidades, formas de organización y expresión, en consecuencia se habla de lengua, música y danza".<sup>20</sup>

El trabajo radiofónico es elaborado por los propios indígenas, que responden a las características y necesidades de la zona, quienes además practican el manejo de los diferentes guiones radiales, así como la estructura de la noticia, el reportaje y la entrevista, con el fin de hacer un trabajo eficiente y completo para la comunidad.

"Si bien el personal que labora en las emisoras es menor a los doce empleados".<sup>21</sup>

Se han buscado los mecanismos para realizar programas como: "Nosotras las mujeres" de la emisora de Tlapa de Comonfort, Guerrero o "Aprendiendo Maya" de la radiodifusora de Peto, Yucatán.

Así, el trabajo radiofónico en las comunidades indígenas busca por medio de colaboradores un nuevo medio de acción que es proyectado por los corresponsales indígenas y los centros de producción radiofónicos, que más adelante se describen para conocer la labor de ambas actividades.

---

<sup>20</sup> . Informe interno del INI, sin fecha

<sup>21</sup> . Según cifras del Director de la Voz de la Sierra Tarahumara, Neri, Gabriel.

El trabajo radial se ve apoyado por los consejos consultivos. Auténticos rectores del trabajo radiofónico que se realizan en las comunidades.

Con estos grupos de trabajo las labores que se realizan dentro de las emisoras buscan exteriorizar e involucrar a otras partes de la comunidad con el fin de que los mismos indígenas sean gestores de sus propios programas.

### 3.1 Corresponsales indígenas.

Dentro de las actividades de las emisoras se amplió el campo de trabajo del Instituto Nacional Indigenista a través de los corresponsales indígenas, quienes son los portavoces de su localidad, con el objeto de que exista un espacio para difundir lo acontecido en su comunidad y sea conocido por los demás grupos de la región.

El trabajo de los corresponsales comunitarios, como también se les conoce, representa un impulso a la acción de convocar y organizar, así como informar lo que sucede en su región por medio del trabajo radial.

Los corresponsales indígenas reciben capacitación e instrucciones de trabajo que les proporcionan las emisoras donde laboran.

En el caso de la radio La Voz de la Montaña en Guerrero, la productora del programa "Nosotras las mujeres" Emerenciana Herrera, explicó, durante una entrevista que, para realizar su trabajo los corresponsales indígenas solamente se valen de una grabadora de reportero.

Asimismo expuso lo siguiente: "Ellos mismos editan su material y lo mandan para ser transmitido, a veces tocan problemas de la comunidad y, en otras ocasiones simplemente para mandar un mensaje a otras regiones del estado".

Los voluntarios que laboran como corresponsales reciben orientación en el uso de la grabadora, así como en la formulación de entrevistas, en la estructuración de pequeños reportajes y notas informativas.

"Los corresponsales indígenas funcionan dentro de su localidad trabajando para ella misma. Su labor es buscar lo más interesante de su comunidad; asimismo canalizar los problemas de la población hacia la radiodifusora, teniendo como testimonio la voz de la gente de la localidad".

En estos términos lo destacó el director de la radio La Voz de la Sierra Tarahumara, Gabriel Neri, al reconocer a los corresponsales como los voceros de su propia comunidad, ya que conocen los problemas de su región.

El trabajo que realizan los corresponsales voluntarios sirve de enlace entre la comunidad y la estación. Aunque ésta labor ya se venía realizando desde años atrás en la radio de Huayacocotla. "En 1984 se volvió a organizar el grupo. Las comunidades nombraron a sus corresponsales en asambleas. Las reuniones se hicieron cada dos meses y los gastos de algunos corresponsales los cubrió el propio ejido".<sup>22</sup>

El trabajo de los corresponsales indígenas actualmente cae dentro de un debate para definir los riesgos y enfrentamientos a los que puede culminar la apertura del micrófono a la información generada a nivel comunitario.

Para algunos directores de las emisoras, la práctica de los corresponsales indígenas puede traer como consecuencia el asumir posturas políticas y, en último de los casos, el mal manejo de la información, al crear problemas a terceras personas.

---

<sup>22</sup> . Velasco, Aurora. Op Cit p. 32.

Al respecto, se virtió un comentario para ejemplificar la dimensión del problema y la trascendencia que ocasiono en Oaxaca el indebido manejo de la información.

"Existen muchos peligros al darle (metafóricamente) el micrófono a la gente, ya que se puede utilizar de manera poco honesta, como sucedió alguna vez en Tlaxiaco donde se manipuló la información de una comunidad para afectar a otra, sólo por existir enfrentamiento entre ambas".<sup>23</sup>

Es claro que los directivos de las radios muestran algún temor por el mal manejo de la información que hicieran los corresponsales indígenas a través de su trabajo, ya que se puede perder la veracidad y objetividad para caer en la manipulación y tergiversación de la noticia.

También se reconoce que el Instituto Nacional Indigenista evita cualquier tipo de enfrentamiento manejando con cierta sutileza a las emisoras que tiene a su cargo.

Para evitar anomalías dentro del trabajo de la corresponsalía indígena, los directivos de las emisoras planean crear consejos

---

<sup>23</sup> . Neri, Gabriel. La Voz de la Sierra Tarahumara. Entrevista.



consultivos o editoriales para definir cuáles serán los criterios de selección de la noticia.

El consejo editorial estaría creado por la gente con mayor experiencia, es decir, por los patriarcas de la localidad, quienes valorarán el contenido de la información de los programas que realizan los corresponsales.

Los indígenas representantes de los consejos editoriales tendrían reuniones para debatir el trabajo de la emisora.

Los criterios para valorar los programas producidos serían la objetividad de los datos, el evitar daños a terceros y aun más el enfrentamiento con otras localidades.

Finalmente, la intención de los corresponsales indígenas es llegar a servir a la comunidad en beneficio de sus habitantes, destacando los problemas de la población para evitar que caigan en una marginación como la existente en la mayoría de los pueblos étnicos.

### 3.2 Centros de Producción Radiofónicos.

Impulsar la participación organizada de las comunidades en la producción de programas, es el objetivo de los Centros de Producción Radiofónicos (CPR). El proyecto de esta estrategia fue planeada en diciembre de 1989, para buscar la descentralización de la producción radial.

La creación de los Centros de Producción Radiofónica, es el desarrollo de pequeñas cabinas de radio que apoyan el trabajo de las comunidades más apartadas de la emisora y lograr así el intercambio de experiencias a nivel regional.

Para la instalación de los CPR inicialmente se realizan dos tipos de consulta para con la población. "La primera es realizada en pláticas individuales o por sectores y la consulta formal por medio de una asamblea comunitaria"<sup>21</sup>.

Así la transferencia de medios en materia radiofónica pretende democratizar la producción de programas pero no así la transmisión, que se llevan a cabo en las radios indígenas de la región. Es claro lo propuesto por las autoridades gubernamentales: extender sus

---

<sup>21</sup> . Informe interno del INI Instalación de los Centros de Producción Radiofónicos.

servicios pero con la precisa idea de no dejar la dirección de las radiodifusoras.

Este nuevo modelo de hacer radio a nivel comunidad se está realizando únicamente en las estaciones pertenecientes al Instituto Nacional Indigenista. Al respecto radio Teocelo y Huayacocotla no tienen formados equipos de producción fuera de sus estaciones radiofónicas.

La creación de estos centros se consolidó durante 1992 al ver que diversos grupos de indígenas querían tener un espacio dentro de las emisoras. Sin embargo debido al tamaño de la emisora y a la enorme distancia que existe entre estos grupos y la estación de radio, se buscó una opción, que culminó en la instalación de los llamados Centros de Producción Radiofónica.

Para el funcionamiento e instalación de los CPR se busca que en la localidad existan grupos de trabajo para realizar permanentemente los programas afines, es decir, la creación de equipos permanentes que impulsen el quehacer radiofónico para evitar discontinuidad en los programas. Los criterios para formalizar la instalación de un Centro de Producción están determinados con base en la existencia de equipos dentro de la

ESTA TESIS NO DEBE  
SALIR DE LA BIBLIOTECA

localidad, así como la creación de un esquema de trabajo para realizarse en los Centros de Producción Radiofónicos.

La capacitación es proporcionada por personas autorizadas que conocen el trabajo radiofónico y son designadas a través de la dirección de radio del Instituto Nacional Indigenista, las cuales adiestran teórica y técnicamente a los equipos de trabajo de los CPR.

El financiamiento de los CPR son otorgados por el mismo instituto y los Fondos Regionales de Solidaridad para la Cultura. El equipo cuenta con grabadora porta-estudio, minigrabadoras, micrófonos, audifonos, cables, adaptadores, convertidores y casetts. Todos con una valor cercano a los seis mil nuevos pesos. (ver anexo n°2) según datos proporcionados por la dirección de radio del INI.

Actualmente existen Centros de Producción Radiofónicos en los estados de San Luis Potosí, Yucatán, Oaxaca, Michoacán, Chihuahua y Veracruz. Su funcionamiento se está llevando a cabo desde 1992. Sin embargo no existe la propuesta de crear nuevos centros en otras entidades del país.

Al respecto se presenta una lista de las localidades que hasta ese momento contaban con un CPR.

La voz de la Huasteca, San Luis Potosí.

Tancanhuitz.

Santa Rosa.

Las arnas.

La Voz de la Sierra de Zongolica, Veracruz.

Papantla.

Mixtla.

Texhuacán.

Cotlhxico.

Zacamilola.

Comalapa.

La Voz de los Mayas, Yucatán.

Carrillo Puerto.

Tekit.

La Voz de la Mixteca, Oaxaca.

Chicahuaxtla.

Santa Cruz Mixtepec.

Yocuhiti.

La Voz de la Sierra, Oaxaca.

Con respecto a esta estación la dirección de radio del

INI no especifica la localidad donde se encuentran.

La Voz de los Purépechas, Michoacán.

Omp.

Unión de Pescadores.

Comité de Productores.

Misión Cultural.

La Voz de los Tarahumaras. Chihuahua.

Napawika Nochama Paramori (municipio de Bocoina)

Organización Solidaridad de la baja Tarahumara (municipio  
de Urike).

Guachochi.

Guadalupe Calvo.

Las actividades de los Centros de Producción sólo existen en siete emisoras de un total de doce que maneja el INI, según informes extraoficiales se espera que durante este año La Voz de la Montaña en Guerrero; La Voz de los Chontales en Tabasco; La Voz de la Frontera Sur en Chiapas; La Voz de la Chinantla en

Oaxaca y La Voz de los Cuatro Pueblos en Nayarit cuentan con sus propios CPR.

### 3.3 Consejos Consultivos.

Dentro de las actividades radiofónicas que realizan las emisoras indígenas, existe la conformación de pequeños grupos que se encargan en orientar tanto la programación como el funcionamiento de la estación.

El comité de radio o Consejo Consultivo tiene la finalidad de representar a la comunidad para buscar estrategias de participación a través de un órgano de acción.

El proyecto es impulsado durante 1989, el cual se consolidó en 1992, al funcionar legalmente, los consejos consultivos de Peto, Yucatán y en Guachochi, Chihuahua.

Los trabajos de los Consejos Consultivos también se llevan a cabo en las emisoras de Tlaxiaco y Guelatao en Oaxaca, así como en Tancanhuitz de Santos, San Luis Potosí.

Las reuniones que realizan los equipos de consulta son periódicas y mantienen un intervalo de tiempo que van de uno a dos meses. Las actividades de análisis y reflexión se hacen

conjuntamente para buscar una mayor participación de la localidad, solucionar problemas de la comunidad, crear nuevos programas de orientación, salud, cultura y evaluar el trabajo de la emisora en programación y transmisión.

"Los Consejos consultivos o de radio están conformados por representantes de la misma comunidad, autoridades civiles que encabezan un comité de apoyo a la radio, organizando el trabajo y el manejo de la emisora".<sup>25</sup>

La organización de los consejeros están integrados por grupos culturales de la región, autoridades municipales y miembros de la propia radio, cada uno con autoridad moral para poder llevar a cabo la toma de decisiones.

La Voz de la Sierra Tarahumara en Guachochi, Chihuahua cuenta con tres grupos Consultivos y dentro de La Voz de los Mayas en Peto, Yucatán existe un consejo de radio, que representan y encabezan a las otras emisoras en lo referente a consejos de radio.

El trabajo que realizan los comités de radio están divididos en tres grupos en la emisora La Voz de la Sierra Tarahumara. El primer consejo consultivo del municipio de Bocaina inició su

---

<sup>25</sup> . *Ibidem*.



trabajo el 9 de noviembre de 1991, el cual es representado por las comunidades de Piedra Bola, la Laguna, Telayotes los Volcanes y Sisoguichi.

El segundo consejo de radio es del municipio de Babarigame, que inicio su trabajo el 9 de noviembre de 1991 y reúne a las localidades de Santa Rosa, Casa Quemada, Nabogame y Baborigam, localidades que tienen cabecera en Guadalupe Calvo .

El último consejo consultivo se asienta en el municipio de Guachochi y fue formado el 10 de noviembre de 1991, donde trabajan comunidades de Abofeachi, Corralitos, Cracachi, Rochoachi, la Gloria, Tonachi, Loma del Manzano, Santa Anita y Baquireachí.

Las reuniones de estos consejos consultivos de radio se realizan bimestralmente. Para dar salida a lo acordado en cada reunión la emisora se encarga de crear pequeñas cápsulas informativas que se transmiten en el transcurso de los días.

## ***Capítulo 4***

# ***Propuestas para el Mejoramiento de la Producción en el Trabajo Radial***

La calidad en la producción radiofónica tiene una gran importancia dentro de cualquier emisora, llámese comercial, cultural, universitaria o indígena. La calidad en los contenidos, cualquiera que estos sean, es determinante en todas las radiodifusoras para ganar cada vez mayores grupos de audiencia.

Existe la radio interesada en la venta de espacios y la obtención de una mayor ganancia a través de la comercialización de sus programas. Esta radio tiene una mayor potencia para transmitir, pero con una baja calidad en sus programas, ya que en su mayoría son espacios musicales, de belleza, de cocina y salud. Aunque actualmente las emisoras cuentan ya con espacios de reflexión, de análisis y comentarios.

En las emisoras permisionarias no se permite lucrar, ni vender sus espacios, es el caso de las radios universitarias, culturales o experimentales. Pero además son radios que cuentan con un limitado presupuesto que se refleja en el nivel técnico, en la capacitación de su personal y en la calidad de sus programas. Pese a lo anterior, las radios indígenas pretenden armar una buena programación con un mínimo de aparatos y personal.

"Esta lógica neoliberal nos obliga a enfrentarnos con programas de calidad, si no ganamos a punta de calidad, nos sacan del juego. Y uno se pregunta nuestros centros y emisoras ¿han estado en el aire por calidad o subsidios?. Planteado en otros términos, si a nuestras emisoras les quitan los subsidios ¿resistirían la competencia de las radios comerciales?"<sup>26</sup>

Los programas deben pasar de ser en su mayoría espacios musicales para lograr crear nuevos foros de comunicación donde se involucren los formatos tradicionales con las voces de los pueblos.

Profesionalizar el trabajo radiofónico es una de las prioridades de las emisoras indígenas, que su labor logre rebasar sus espacios de los aficionados de la radio para hacer crecer en términos programáticos a las emisoras.

"La radiodifusión indigenista debe continuar basándose en una participación que este encaminada a conformar la programación diaria con base en las iniciativas de los pueblos".<sup>27</sup>

---

<sup>26</sup>. López Vigil, José. "La nueva cara de nuestra radio". Ponencia

<sup>27</sup>. Informe del INI sin título.

Así la radio como medio de comunicación debe ser parte de los pueblos indígenas. La actividad primordial que debe realizar el personal de las emisoras en las comunidades étnicas, es lograr convocar a la población para que participe en el trabajo radial desde las actividades administrativas, técnicas y de producción por medio de la concientización de la comunidad.

Se pretende que sea la propia voz de los indígenas quienes planteen las necesidades de su comunidad, obviamente con el apoyo de los integrantes de la radio. La programación es encaminada al cuidado de los cultivos de sus productos, en ayuda a la salud. Evitando programas científicos y maratónicos.

"Ya es tiempo de arrinconar la visión instrumentalista de la radio como herramienta de apoyo a los grupos de promoción. Un medio masivo tiene su dinámica propia. Naturalmente desde nuestras programaciones vamos a apoyar la organización popular. Pero el apoyo no consiste en reducir al destinatario, sino en estimular los valores colectivos y la unión de la comunidad".<sup>24</sup>

---

<sup>24</sup> . *Ibidem*.

#### 4.1 La modernización de los programas.

"A largo plazo la radio comercial no podrá sobrevivir ya que perderá su sentido, la gente aprenderá a elegir entre lo trivial, frívolo y enajenante, para buscar algo al servicio de la comunidad en mejoras de su tierra y sus habitantes", así lo subraya el Coordinador para América Latina de la Asociación Mundial de Radios Comunitarias AMARC, José Ignacio López Vigil, quien aseguró que deben modernizarse los programas radiales a fin de ser acordes con la cultura masiva y las grandes audiencias juveniles que en estos tiempos buscan alternativas de programas.

El argentino López Vigil, expuso lo anterior dentro de la quinta reunión Mundial de Radios Comunitarias celebrada en Oaxtepec, Morelos, del 23 al 29 de agosto de 1992.

El trabajo en las radios debe cubrir y moldear las actividades y actitudes de las personas a través de la calidad y creatividad en sus programas. El resultado es convencer, orientar y educar al auditorio.

"En épocas de profundos cambios estructurales como el que vive el hemisferio latinoamericano, es necesario realizar un papel más activo para fortalecer el funcionamiento de la radio".<sup>21</sup>

Es decir, provocar la conjunción de la comunidad hasta lograr envolver en el medio radiofónico a todos los habitantes para crear una inquietud de interés para con la radio.

Actualmente, es todavía común encontrar dentro de la programación radiofónica indigenista formatos tradicionales donde la información es solemne y seria. La voz se escucha en un mismo plano. Un sonido sin cuerpo y presencia que no despierta algún interés entre los radioescuchas.

Durante las siguientes líneas se presenta una serie de puntos hasta llegar a conjuntar cinco diferentes ideas para abrir los micrófonos con otros sonidos, es decir, dinamizar a las radiodifusoras indígenas con el fin de lograr persuadir a la comunidad a través de la razón expuesta y por medio de programas dinámicos y ágiles.

---

<sup>21</sup> . Vilar, Josefina. El sonido de la radio. p 214

## 1. Programas humorísticos.

Ante la difícil y cruda realidad que se vive y se acentúa en mayor escala en las zonas indígenas (en el caso de México) es necesaria una programación que sea un vínculo de evasión.

"Antes decían que las letras con sangre entran. Es mentira. Entran con risa. La risa educa y la risa moviliza. La mucha tristeza paraliza. No se trata de meter un recurso cómico como anzuelo de audiencia para seguir después con la parte seria del programa. Hay que realizar contenidos con forma. Hay que aprender a educar entreteniéndolo".<sup>10</sup>

Una de las principales causas que orilló a las radio-escuelas a cerrar sus transmisiones a principio de la década de los setenta, y que, desde 1960 funcionaban en varios estados del país, incluso en el Distrito Federal, fue la difusión de la educación formal donde el guión tenía como base un plan de estudios esquemático sin ninguna atracción para el radioescucha.

---

<sup>10</sup> . López Vigil José. "La nueva cara de nuestra radio". Ponencia.



Es fundamental regresar a transmitir educación radiofónica, pero con la realización de formatos que logren captar a la audiencia quien sin duda es exigente.

"El micrófono es impasible, frío y cruelmente impersonal no es de asombrar que los novicios tiemblen en su presencia. Más despiadado que Zeus este moderno dios de los dioses transmite con igual indiferencia un cuarteto de cuerdas de Mozart que la imperdonable pronunciación de un mal anunciador".

La radio no puede estar abierta a la timidez, ni a la incertidumbre, debe contagiar seguridad, ayuda y respeto.

Así el humorismo radiofónico representa parte importante en el trabajo radial, basta de solemnidad. El objetivo es hacer una radio dinámica donde se hable más con la cabeza y no con los labios para rescatar los valores más importantes del ser humano: la alegría.

## 2. Programas calientes.

La importancia de los programas radica en sus temas y en particular en el título de cada uno de estos. El interés se despierta desde el planteamiento del problema. Los radioescuchas

---

<sup>11</sup> . Vilar, Josefina. Op Cit. p 3

canalizan su atención en el preciso momento que el anunciador hace alusión al tema a tratar.

La búsqueda de programas no sólo radica en la importancia del tema, sino en el impacto que se le dé al título de cualquier trabajo radiofónico que se vaya a ofrecer, es decir, se trata de provocar el interés del oyente desde el inicio de la transmisión.

Cultivar una imagen auditiva provocativa es indispensable para atraer al auditorio. Debe evitarse la formalidad pero sin perder el respeto al auditorio.

### 3. Programas polémicos.

El carácter de la radio despierta intriga desde el momento que se estilan opiniones y más aún cuando se confrontan ideas distintas para generar entre los escuchas nuevos puntos de vista.

"Hay que pasar de la cultura de la censura a la cultura del debate. Dejemos el oscurantismo para otros. Hagamos mesas redondas con invitados a discernir posiciones".<sup>12</sup>

Es necesario que en los diversos programas que se transmiten por la radio indígena se evite cualquier tipo de censura para dar salida a todos los problemas que son de interés e importancia

---

<sup>12</sup> . Georges, Joseph. Op Cit. p 144.

para las etnias como: caciquismo, el despojo de tierras, las enfermedades sexuales y otros temas que siguen una línea de censura dentro de las emisoras de los indígenas.

"Lo polémico es la nueva cara de lo educativo", lo anterior lo describe José Ignacio López, miembro de AMARC, al tiempo de señalar que el trabajo radiofónico busca la controversia para crear entre la audiencia una nueva conciencia capaz de tomar decisiones sin entrar en la duda o en la autocensura.

#### 4. Programas útiles.

El trabajo realizado dentro de las emisoras de los países de Sudamérica ha creado ciertas experiencias que sirven para mejorar el trabajo radial en otras latitudes, así los programas que contengan entrevistas a profesionistas podrán ayudar a la audiencia.

"La impaciencia educativa nos llevó a subestimar las informaciones útiles que hacen más llevadera la vida. Los consultorios médicos, jurídicos, psicológicos, los espacios para comprar y vender de segunda mano, los clasificados por medio de la radio, la información sexual, las farmacias de turno, las bolsas de trabajo, la orientación vocacional, estos y otros

servicios bien concretos que puede brindar una radio popular aparecen siempre como los más apreciados por el público".<sup>11</sup>

La radio debe presentarse como una arma de conocimiento plural que logre captar la atención de un auditorio heterogéneo, sin hacer a un lado al ama de casa, al campesino, al estudiante, al niño y a todo ese público que busca en la radio un medio de conocimiento y entretenimiento.

Con los programas ágiles y útiles se busca ganar el mayor tiempo posible en la difusión de temas diversos para olvidar los formatos de programas musicales, que dentro de las emisoras indígenas existe un gran número de éstos. El objetivo es entretener pero también enseñar. No entretener para pasar el rato.

##### 5. Programas ágiles.

La búsqueda de llenar tiempos en la radio ha encaminado el trabajo radial en hacerse tedioso y aburrido, se olvidan que el auditorio realiza otras actividades mientras escucha la radio y no cuenta con el tiempo, ni la paciencia necesaria para seguir un programa que no centra el problema.

---

<sup>11</sup>. Edric, Gorfinkel. Op Cit. p 265.

"Ya los antiguos decían que lo bueno, si es breve, es doblemente bueno. Pero nosotros, por una actitud sobreprotectora hacia el oyente, nos volvimos especialistas de la retórica y el palabrerío. Nos entró la compulsión pedagógica de meterle contexto a todas las noticias. Y los noticiarios se hicieron, lentos y elefantásticos".

Los programas ágiles se deben caracterizar por resumir sus intervenciones a través de mensajes que digan mucho pero con pocas palabras. Es racionar el tiempo, racionar las palabras para no cansar al auditorio y evitar el que cambie de sintonía.

Pero no hay que caer en la confusión de que lo ágil es superficial, lo somero debe evitarse por medio del conocimiento del tema y del estudio del mismo. No hay que olvidar que la radio representa a un templo de enseñanza y no hay que confundir al radioescucha.

---

" . López Vigil, José. Loc Cit.

#### 4.2 Concientización de la comunidad y la organización social.

Algunas características básicas de esta manera de hacer radio están dadas por la significativa presencia indígena en la conducción y producción de las emisiones. La participación permanente del radioescucha en la radiodifusora permite que existan contenidos directamente relacionados con el interés de la población.

Una de las necesidades que se intentaron desde el principio en las radios indígenas, fue concientizar a la comunidad para obtener el apoyo de la población, así como buscar una interrelación donde el oyente se volviera el propio difusor de sus problemas y el organizador en las soluciones de éstos.

El trabajo de las radios se define mediante la integración en los procesos sociales de la región, para buscar una dinámica que se proyecte en la producción de programas de contenido plural.

Una actividad que busca sensibilizar a la comunidad a través de la difusión de programas en su propia lengua con sus mismas

costumbres e intereses que se engloban en problemas a nivel población, los cuales son conducidos por indígenas.

"Entendemos que el quehacer político de los pueblos no sólo radica en la militancia de partido, sino que consiste en lograr espacios de comunicación donde se encuentren las mismas oportunidades para expresarse, espacios donde el pensamiento sea diverso, reflexivo, crítico y creativo".<sup>25</sup>

"Una de las características que se ven reflejadas al sensibilizar a una comunidad, es que posteriormente busca su organización. Así las mujeres forman grupos para empezar el cultivo de huertos familiares, en servicios de salud, a partir de este proceso se puede decir que la acción de convocar se concretiza a través de la organización social".

El anterior testimonio pertenece a la productora de la radio la Voz de la Montaña de Tlapa de Comonfort, Guerrero, Hemerenciana Herrera, quien cita a la radio como la voz generalizada que busca soluciones a sus problemas.

La radio convoca para que por medio de la concientización de la comunidad logren organizarse los grupos indígenas y mejoren

---

<sup>25</sup>. INI. Informe sobre "La radio como medio de comunicación e integración en las zonas indígenas".

sus cultivos, vendan a un mayor precio sus cosechas, reciban créditos o logren los servicios urbanos que necesita la zona donde habitan.

"Lo principal es favorecer la participación de la mujer, pero no solamente para que se queden con el poder de hablar y romper el silencio en el que por mucho tiempo han estado sujetas sino también esto es una condición para que ellas puedan participar ampliamente en su comunidad".<sup>36</sup>

La difusión del trabajo radiofónico debe inquietar y al mismo tiempo abrir un espacio de interés para con la población, de ese modo lograr convocar, organizar y ejecutar las necesidades de los indígenas.

Para determinar la función de la radio se presentan cinco propuestas que buscan concientizar y organizar a los pueblos donde existe una radio indígena.

-Identificar los intereses y las expectativas de la población por medio de foros y talleres de reflexión. La intención es dinamizar los grupos para suscitar la discusión, buscar el análisis y deliberar la participación de la radio.

---

<sup>36</sup> . García Mayela. La radio Teocelo. Entrevista.



-Se tiene que buscar una sensibilización sobre el destinatario para que ellos valoren la utilidad del medio radiofónico. Es decir, que la radio indígena, no la gubernamental, sirva para crear un verdadero vínculo de ayuda en beneficio de la comunidad.

-Como medio participativo la radio debe fortalecer el apoyo dentro de las organizaciones étnicas.

-Establecer mecanismos que hagan factible el acceso de los grupos u organizaciones en el uso del medio y capacitarlos para que produzcan sus propios mensajes a partir de su realidad específica.

-Capacitar a los grupos sobre las actividades técnicas que se realizan en la radio para una mejor utilización del medio.

-Bajo estas propuestas, la radio dentro de las comunidades obtendrá una mayor audiencia para lograr sus objetivos que son: El fortalecimiento de la identidad cultural y la solución a los problemas de la población.

#### 4.3 Capacitación a través de los distintos formatos radiofónicos.

"La orientación para la capacitación no será motivo de curso alguno de educación formal, sino que estará presente a todo lo

largo del proceso, ayudando a reflexionar sobre el fenómeno de la comunicación".<sup>17</sup>

Actualmente la capacitación sigue un sistema tradicional de enseñanza, donde un instructor capacita a varios alumnos sobre el uso de la radio, método y práctica de los aparatos técnicos que se utilizan en la estación.

"Existe actualmente un grupo específico dentro de la radio que se dedica especialmente a instruir a las personas que les interesa el medio. Estos grupos de capacitación están divididos en cursos para principiantes y algunos talleres para noticiarios, talleres de radio revista, talleres de formatos cortos o de locución".<sup>18</sup>

La capacitación para la gente que labora dentro de las estaciones de radio es impulsada por el instructor que dentro de una aula explica cual es el trabajo que se realiza en la emisora. La importancia del instructor es necesaria para que exista un apoyo en lo teórico.

La utilización de programas auditivos servirán como parte complementaria a los datos que se expongan en el curso de

---

<sup>17</sup>. Informe interno del INI. "Estrategias de Capacitación".

<sup>18</sup>. Gorreo, Elfege. La radio Teocelo. Entrevista.

capacitación. Es hacer de los diversos formatos radiofónicos un medio de enseñanza de como trabaja la radio cuando está en el aire y esto implica conocer los aspectos técnicos y de producción para mejorar el quehacer radial.

"En principio los cursos deben estar adaptados con respecto a la región olvidando todos los tecnicismos que se conocen en las producciones de radios comerciales, es decir, educar un lenguaje sencillo para que los indígenas comprendan el funcionamiento de la radio".

El objetivo es que los grupos capacitados aprendan el trabajo real de la radio en menor tiempo posible y con la mayor claridad pues su aprendizaje se verá reflejado en su trabajo que posteriormente realicen dentro de las emisoras.

Así, los métodos de capacitación entre las etnias del país, deben estar estimuladas por otro tipo de mecanismo de enseñanza, que sirva para reforzar el trabajo de los capacitadores por medio de la misma radio. Lo que se pretende es instruirle al grupo en primer instancia la necesidad de saber escuchar a la radio.

Es la búsqueda dentro del sonido de la radio de un formato de audio enseñanza que por medio de cortas dramatizaciones y

---

" . Zaldivar, Carlos. "La Voz de la Frontera Sur". Entrevista.

pequeños diálogos se ilustre a los interesados en el trabajo radial de lo que es y cómo trabajan las emisoras indígenas.

Con una amplia comprensión de lo que es la radio se podría crear un mayor entusiasmo en la producción radiofónica. De tal forma, se busca que los capacitadores cuenten con un apoyo para agilizar el aprendizaje de los grupos capacitados y se entienda el mecanismo de hacer radio sin cansar a los radioescuchas.

El quehacer radiofónico es abundante, de ahí la importancia que dentro de los cursos de capacitación los instructores desde el primer momento instruyan a los grupos a través de algunos formatos grabados con anterioridad para que desde la primera sesión aprendan a escuchar y conocer la frialdad de la radio como la describe Salvador Novo. Así la dinámica, agilidad y sensibilidad de la radio, la inyectan aquellas personas que se encuentran detrás de los micrófonos. La reflexión es estrictamente a la técnica del locutor, lejos del guión o cualquier otro texto.

La capacitación representa para el trabajo radiofónico un medio eficaz para que las estaciones de radio indígenas crezcan en calidad con el objeto de aumentar el auditorio.

Involucrar a la población a través de buenos programas podrá hacer de la radio un medio auténtico que sirva para el mejoramiento en la vida de los radioescuchas.

Así la capacitación, los programas y una mayor audiencia conjugados en las radios indígenas servirán para que los pueblos sean representados con seriedad, pues transmitir programas musicales como en cualquier estación comercial es un desperdicio de tiempo en el aire, que se puede estar utilizando en mejores producciones.

## ***Capítulo 5***

### ***Análisis de la Radio Indígena***

Con el propósito de analizar y evaluar la labor de la radio indígena, se hizo necesario conocer estructuralmente la formación de cada una de las radiodifusoras étnicas que se encuentran en el país y en otras naciones. Al revisar la situación de cada una de estas regiones, donde se encuentra cada de las emisoras indígenas.

Este capítulo es una evaluación del papel que juega la radio indigenista en México, a partir de la información y datos aportados en las páginas anteriores.

Bien, ¿Qué es una radio indígena? Es un medio de comunicación electrónico que pretende integrar a los grupos étnicos de una región a través de la ondas hertzianas. Por ser un medio de gran alcance, de gran penetración y comprensión, la radio indigenista busca entrar hasta los rincones más recónditos de los pueblos.

De esta forma, la radio indigenista del país, se muestra ante la mirada de la sociedad como un medio de comunicación alternativo en beneficio de la vida comunitaria, pero bajo la aguda visión del aparato gubernamental, pues recuérdese que es a través del INI como se reciben los subsidios del gobierno.

El trabajo de instalación en las emisoras inició a fines de los años setenta que buscaba involucrarse con los pueblos de los altos de Guerrero, (que actualmente representa uno de los estados

más pobres del país), siguió el INI con el movimiento de las radios indígenas hasta conjuntar 17 emisoras regadas en 12 estados de la República. (Guerrero, Tabasco, Oaxaca, Chihuahua, Yucatán, Michoacán, Chiapas, San Luis Potosí, Veracruz, Nayarit, Baja California Norte y Puebla)

Los mecanismos de producción, la infraestructura de las emisoras y el respaldo que ejerce el gobierno sobre las estaciones radiales fueron algunos puntos expuestos en este trabajo, que sirvieron para complementar el estudio de las radios indígenas.

Para tal efecto, es necesario citar al maestro José López Vigil, Coordinador de AMARC para América Latina, quien en un claro comentario pregunta y reconoce. "Las radios indígenas subsisten por el presupuesto que reciben por el Estado o por su programación".

En el caso de México es evidente que las emisoras del INI, siguen transmitiendo por el presupuesto otorgado por dicha institución gubernamental, que cubre desde salarios de los trabajadores hasta el mantenimiento de las radiodifusoras.

Bajo ese control económico, las radios son supervisadas por funcionarios públicos que inevitablemente ejercen una conducta oficialista que se refleja en los planes de trabajo de cada una de las emisoras. La labor del personal, aunque sea de la misma



comunidad, se ve influenciada en su formación; el productor, el técnico y el reportero al carecer de un marco analítico realizan sus actividades mecánicamente, es decir, sin conocer la penetración que tiene una radiodifusora entre el auditorio.

Las posibilidades de que una emisora continúe su trabajo radial, estriba básicamente en dos condiciones; el soporte económico, que es el sustento de la emisora. Por otro lado, existe la pregunta hasta cuando los pobladores de esos lugares seguirán escuchando a una emisora que lejos de apoyarlos y crearles una conciencia más crítica los hacen olvidarse de su realidad con programas musicales, noticiosos y especializados.

Así, la radio indígena más que cubrir los intereses del pueblo y la comunidad, a las cuales llegan en vez de crear una auténtica culturización en costumbres e ideas es solo una radio de entretenimiento, solemne y pasiva, al crear una función pasiva.

Valorar a las radios indígenas como un medio alternativo, se describiría como un medio capaz de brindarle a los radioescuchas la posibilidad de encontrar una programación que no tan solo plantee el problema sino que dicte soluciones. Primero organizando a la gente, pero después ejecutar acciones de trabajo concretas.

Pero la realidad de las radiodifusoras que atienden a las distintas etnias de los estados de la República Mexicana promueven un tipo de programación que se inclina más por ser una emisora de entretenimiento mezclada con fugaces programas culturales como "Aprendiendo Maya" o "Nosotras las mujeres" y que no logran ser un medio alternativo de comunicación.

En el caso de los pueblos que solo captan en sus aparatos radiofónicos emisoras del INI, no tienen la posibilidad de escoger otras opciones radiales.

Por consiguiente los radioescuchas de esas regiones son entretenidos e informados, a través de las radios oficialistas, las cuales tienen la posibilidad de manipular a los indígenas por medio de mensajes sin un contenido claro, lejos de ofrecerles un apoyo amplio a su situación: económica, política y social.

La realidad en otros países es parecida a la de México. Los problemas de transmisión son iguales: Falta de recursos financieros y problemas legales, básicamente. Sin embargo en naciones de América del Sur, grupos sindicales, religiosos y campesinos buscan instalar sus propias radiodifusoras en beneficio de ellos mismos.

Aunque el trabajo radiofónico comunitario en Europa, contempla otras perspectivas de transmisión y función, no quedan extintos de

los problemas antes mencionados pues el Estado mantiene un monopolio en las leyes de comunicación.

Bajo esa situación en los siguientes puntos se realizará un análisis más amplio, orientado a conocer la práctica de las radios indígenas, La influencia del Estado como Rector y la participación de la población como receptor y trabajador de la misma emisora.

#### 5.1. De la Radio Indígena a la Radio Institucional

La creación de las radios indígenas en México (en 1979) plantean objetivos creados por un aparato institucional, que a partir de sus intereses buscan generar una radio sencilla al servicio de las etnias de los estados de la República Mexicana. Los mecanismos con los que actualmente trabajan estas emisoras, denominadas indígenas, tienen una base oficialista con instrumentos controladores como son: instalación, subsidios y personal.

Las radiodifusoras permisionarias, es el caso de las estaciones del INI, buscan trabajar paralelamente a las emisoras comerciales. Sin embargo, la influencia de las radios concesionarias y la poca visión de los directivos de las estaciones indigenista, hacen un medio de comunicación parecido a las radiodifusoras comerciales.

El trabajo que realizan los directivos de las radiodifusoras llamadas indígenas, con el apoyo del INI convocan y capacitan al personal que ingresa a la estación para participar en la elaboración de los programas y su difusión. Las instrucciones dadas a los nuevos integrantes de las radios son básicas, pero sólo contemplan el mecanismo de los aparatos y una sencilla explicación sobre los diferentes géneros periodísticos sin profundizar en la influencia de la radio entre la población.

Por otro lado las leyes mexicanas en materia de comunicación ejercen un control total, pues vigilan los ingresos económicos de las radiodifusoras permisionarias y debido a la rigidez de la Ley Federal de Radio y Televisión presionan a las radios permisionarias a mantener un estricto apego a los estatutos.

Así, la Ley Federal de Radio y Televisión es rebasada por las necesidades de los medios permisionarios que no logran salir de ese eclipsamiento que les provocan las radiodifusoras concesionadas, las cuales mantienen a un auditorio conformista que se limita con ser un pasivo perceptor saturado de música, programas de salud y belleza y noticiarios que no cuentan con espacios de análisis.

Pese a esas condiciones las radios indígenas hacen copias de los programas de las emisoras comerciales, orillándolas a formar

parte de las emisoras de entretenimiento con pequeños matices culturales y educativos.

Pero la situación real que existe en los pueblos del país, es decir, la pobreza, el bajo nivel educativo de los campesinos e indígenas y las arraigadas costumbres de vida de esas comunidades hacen que las radios pasen casi inadvertidas en el pensamiento de los pueblos.

Por tal motivo el INI implementa otros mecanismos de acción para evitar ser considerado una institución central de las radios, al tener diversas extensiones, como son: los Corresponsales Indígenas, los Centros de Producción y los Consejos Consultivos, que desde una visión oficialista buscan prestar un servicio a otras comunidades que estén interesadas en el quehacer radiofónico, pero que se encuentran distantes a la emisora.

La labor de los Corresponsales Comunitarios, como también se les conoce, es buscar lo más interesante de la región para destacarlo en la presentación de su trabajo. Lejos de buscar problemas, o sea, evitar cualquier tipo de compromiso para la estación que afecte a terceros en la información obtenida por el corresponsal.

En ese sentido los problemas de la región quedan dentro de la misma zona, pues sucede, que en algunos casos se formaliza la denuncia pública, la cual no logra trascender debido a una falta de organización del pueblo y que la radio no ha sabido o no ha querido cultivar en los radioescuchas.

Al respecto los Centros de Producción Radiofónicos juegan un papel importante dentro de las comunidades donde se instalan, pero atraviesan por extenso burocratismo, según para garantizar el uso correcto del equipo y por ende evitar problemas en la población.

Con esto lo único que se busca es una democratización de los programas y no así de las estaciones, pues el INI tiene un severo control junto con el apoyo condicionado de los Consejos Consultivos.

Por lo tanto, los trabajos de los corresponsales indígenas y los programas realizados en los Centros de Producción son validados por dichos consejos, quienes evitan transmitir cualquier programa que rebase los intereses de la comunidad.

El proyecto de dicha partida es impulsado en 1989 para que en 1992 se consoliden, con el inicio de las actividades que tienen el pleno objeto de respaldar la programación de las emisoras gubernamentales.

Aunque las reuniones se llevan a cabo entre los representantes del consejo, los directivos de las emisoras tienen una gran influencia sobre el grupo, que en su mayoría son personas de edad avanzada, por ser los jefes del pueblo y por autoridades municipales.

Pero debido a la inexperiencia de los consejeros del pueblo en comunicación masiva, su trabajo sólo es aceptar o denegar espacios en la radio sin realmente interferir en la creación de programas que adopten una postura clara y directa para expresar el hambre y la miseria en que viven los pueblos étnicos del país.

Más que ayudar a las comunidades del país, las radiodifusoras del INI son aparatos de control social que a través de una ordinaria programación evitan cualquier tipo de desequilibrio en la sociedad, además de crear un conformismo que encierra a los indígenas en una grave calidad de vida, que se proyecta actualmente con lo que sucede en Chiapas, Chihuahua, Guerrero y Oaxaca, estados del país, que en los últimos años, ha descendido su nivel de vida al grado de causar la muerte a niños, jóvenes y adultos, sin que se realice algo en concreto por parte de las autoridades gubernamentales.

## 5.2 Un Modelo de comunicación.

Promover un modelo de comunicación que se ajuste a las necesidades de la comunidad, por la comunidad y para la comunidad, sin que este de por medio la labor del INI, si es que realmente busca llevar a cabo sus objetivos y programas de trabajo para fortalecer a las comunidades indígenas. Se habla de Profesionalizar a los trabajadores, pero bajo un régimen oficialista no se logrará crear realmente una conciencia crítica pues no se parte las necesidades e intereses de la comunidad, pues las estaciones radiales contemplan un proyecto de acción radicado en el entretenimiento.

Aunque la iniciativa de trabajo salga de los propios pueblos mientras exista un vínculo entre estación y gobierno no se lograrán presentar programas que demuestren la situación real de las comunidades, más allá de los actuales programas informativos y recreativos.

En las radios indígenas los valores colectivos de la población deben ser estimulados por medio de programas que sirvan a la comunidad, asimismo brindándoles información clara y equilibrada.

Las actividades que debe cubrir una radio indígena para un funcionamiento óptimo, se concretizan en tres rublos:



-Convocar bajo la acción de analizar la realidad de las comunidades para implementar un plan de trabajo que involucre a la población con el fin de aceptar a la radio como un medio de comunicación.

-Organizar para crear grupos de trabajo que sean orientados y supervisados por los trabajadores ya experimentados de la misma población y que se desarrollan en la radio las propuestas de los miembros entrantes.

Ejecutar, después de contar con el apoyo de la población que quiera participar, y aplicar las medidas de acción para confrontar los problemas económicos, políticos y sociales de la región, con la decisión de solucionarlos y no tan solo nombrarlos.

Con estas propuestas las radios indígenas podrían funcionar más estrechamente con la comunidad, si en verdad quieren servir a los pueblos. Se busca una real democratización al interior de las radios comunitarias, donde la comunidad sea la que decida y planteé cuales son temas y programas que les gustaría escuchar. Sin embargo el aparato gobernante vislumbra un camino menos comprometedor, es decir, sólo buscan entretener y dejar a las personas de la comunidad que hablen sin generar un compromiso social entre los radioescuchas.

Así la capacitación que es proporcionada a los indígenas de la comunidad debería de retomar aspectos sociales y políticos de la región, con el fin de presentar a la radio como un medio de comunicación alternativo.

Además, donde el organigrama de la estación no estuviera constituido de una manera vertical, sino horizontal para que se olvidaran de los jefes y directivos, tan solo existieran personas dedicadas a la producción radiofónica.

### 5.3 Radio Comparativa

La radio comunitaria a nivel mundial existe desde hace 43 años. Durante estas cuatro décadas que lleva de trabajo, en ningún país ha logrado rebasar a las radios comerciales, ni ha creado una toma de conciencia colectiva en favor de la sociedad.

Lo único que ha logrado es cuantitativo, pues las emisoras proliferan en distintos lugares con ayuda del Estado o por la iniciativa de organizaciones civiles, tales como sindicatos, organismos sociales y grupos religiosos.

En Estados Unidos y Colombia las radiodifusoras denominadas comunitarias rebasan los 40 años de servicio, pero se han estancado en su programación y tamaño, pues en algunos casos las emisoras producen sus programas y salen al aire con la ayuda de empleados voluntarios, quienes no reciben ninguna bonificación económica.

Las emisoras cuentan con el equipo básico, pero no es suficiente, carecen de transformador de energía, cabinas y aparatos electrónicos lo que no les permite competir con las emisoras comerciales.

En Australia, la situación es otra, ya que el gobierno no controla tan estrechamente a los medios de comunicación y, en 1992 contaban con 112 estaciones indígenas con esas características, instaladas en ciudades grandes, así como en poblaciones pequeñas de casi todo el territorio australiano.

En las emisoras de ese país el trabajo lo hacen básicamente las personas que no cuentan con empleos permanentes o que por su edad están fuera de la actividad laboral; en ese sentido las programaciones de las radios comunitarias son producidas por amas de casa, ancianos y jóvenes desempleados, quienes encuentran en la emisora un medio para generar trabajo a veces sin recibir sueldo alguno.

A diferencia de los países de América del norte, en Francia, España, Inglaterra y Holanda cuentan con leyes que rigen en materia de comunicación, las cuales mantienen un control directo en las radiodifusoras, evitando poder generar nuevas emisoras de carácter comunitario.

Bajo ese aspecto las radios no pueden prestar un servicio óptimo, por un lado existe la presión del gobierno y, por el otro, la falta de recursos y auditorio capaz de impulsar su trabajo.

En África la situación tan radical del gobierno es similar a la de Europa, el gobierno como rector controla las principales fuentes de información, con el objeto de mantener un control directo en la sociedad a través de un mecanismo legal que desartícula cualquier grupo que busca la instalación de alguna emisora.

Sin embargo, tanto en países de América, Europa, África y Australia solo se presentan acercamientos en la búsqueda de la comunicación alternativa, pues no logran diferir de las radios comerciales que tomándolas como parámetros podemos observar que la mayoría de las estaciones llámese comunitarias o indígenas tienen ciertos matices programáticos de las radios concesionarias.

Para el continente americano los trabajos radiofónicos comunitarios están representados por grupos de campesinos, movimientos sindicales, asociaciones religiosas y comunidades indígenas, cada una ve la problemática del país de acuerdo a los principios de sus doctrinas sin globalizarlo como un todo por lo que no llegan a tener un efecto en el radioescucha.

En Cuba por su régimen de gobierno mantienen un manejo directo de los medios de comunicación, monopolizándolos en todos los aspectos, pues con ello evitan dañar la imagen nacionalista que presentan sus programas noticiosos y de otros géneros.

El trabajo radiofónico en el Salvador tuvo una singularidad muy especial durante los años de guerra, este medio jugó un papel de portavoz de la insurgencia, que juzgaba el conflicto desde la óptica de los rebeldes.

Al llegar a un acuerdo las partes beligerantes, la radio revolucionaria no tuvo más que informar por lo que se sumo al trabajo de otras radios con programas de entretenimiento y algunos espacios educativos.

En 1991 en Haití, durante el golpe de estado las estaciones comunitarias fueron severamente censuradas debido al conflicto

político evitando cualquier tipo de información que pudiera desacreditar al gobierno golpista.

En Chile después de 20 años de dictadura se buscó reformar el marco legal para que tuvieran un espacio radiofónico las emisoras indígenas conforme a derecho, buscaron la forma de instalar nuevas emisoras en ese país sudamericano.

Los diversos casos analizados dan muestra del problema central que existe en la mayoría de los países. Las leyes y reglamentos a los medios de comunicación, con los que cuentan, evitan la formación sólida de alguno de estos medios que atentán a los intereses de gobiernos, y ricos.

También es cierto que en algunas naciones sus gobernantes implementan una acción más sutil (caso de México), como es la instalación de radios comerciales las cuales se vuelven aliadas del aparato gobernante, logrando su finalidad de persuadir al auditorio a través del bombardeo incesante de música y programación frívola que controlan al pueblo.

El problema de las radios comunitarias e indígenas del mundo se reflejan similarmente entre unas y otras, básicamente son las mismas dificultades para su instalación, para su permanencia y su transmisión. Sin embargo a través de diversos movimientos y

organizaciones tratan de luchar entre las ondas hertzianas de las radios comerciales y con la oponencia de los gobernantes que en su afán buscan desaparecerlas con la agudeza de las leyes.

## ***CONCLUSIONES***



La imagen que pretenden proyectar las radios indígenas es presentar como el medio por donde las comunidades étnicas del país puedan ser escuchadas.

El trabajo radiofónico en otros países busca sus propios intereses relacionados con el apoyo a las clases marginadas para crear programas realizados por los propios lugareños.

Así, las distintas radios del mundo buscan promover sus ideas bajo los programas que transmiten, y aunque se logran colocar entre los distintos radioescuchas, con espacios educativos, culturales, de salud y de entretenimiento no se cubren las necesidades más apremiantes.

Radiodifusoras comunitarias de Chile buscan, después de un largo período de dictadura, la creación de una ley que gobierne y apoye a las emisoras chilenas.

En el Salvador las emisoras que en su momento fueron grandes portadoras de ideas para organizar a las comunidades exponiendo la situación del país en ese momento de lucha bélica. Actualmente se encuentran ganando adeptos para las elecciones de su región.

La competencia de las emisoras canadienses comunitarias y comerciales es desequilibrada pues son eclipsadas por las emisoras que venden sus espacios.

En Europa las radios comunitarias en algunos países se extienden enormemente pero en otros lugares se evita su instalación, pues el gobierno de esas naciones tienen el control de los medios de comunicación.

Pero los problemas para instalar una emisora de tipo comunitaria no sólo existe en los países desarrollados pues la situación en Africa denota una atmósfera agresiva donde el enfrentamiento de las emisoras y el gobierno se presentan cada vez que una estación radiofónica trata de buscar su propia difusión sin aceptar la línea del gobierno.

Ante los diversos problemas de cada emisora algunas buscan generar programas en beneficio de los radioescuchas. Aunque en ciertos momentos exista la censura no se deja de practicar una comunicación que involucre a la comunidad.

Actualmente en México se siguen creando proyectos para la formación de nuevas emisoras del aparato gubernamental. Pero durante la última década no se conoce la creación de una emisora indígena impulsada por alguna institución social o de carácter privado.

Si bien en el país se trata de que las diversas comunidades de las distintas regiones cuenten con algún medio de

comunicación electrónico cerca de sus localidades, no son siempre bien recibidas por los caciques, los terratenientes y en algunos casos hasta por los gobiernos municipales de la región.

El Instituto Nacional Indigenista busca que las radios cumplan los objetivos del trabajo radial que se encamina en el reforzamiento de la cultura y la sensibilización de los pueblos, pero los problemas que se generan en las distintas regiones salen del alcance del instituto ya que en algunos casos son conflictos de generaciones.

También los problemas económicos y legales representan para las emisoras indígenas una limitante en su desarrollo pues su trabajo radiofónico tiene que funcionar solo con el presupuesto que se les otorga a las radiodifusoras indígenas.

Será difícil concretizar algunos de los objetivos que buscan las emisoras indígenas sino se reforman los artículos de la Ley Federal de Radio y Televisión y se generen mayores presupuestos a las emisoras.

Es necesario se busque la difusión del trabajo de las emisoras a otros sectores para que se valoren y se impulsen nuevas ideas y subsidios en favor de lo que se realiza en las radios indígenas.

Así para generar un mayor apoyo es conveniente que se conozcan las radiodifusoras y al mismo tiempo se vayan modernizando para crear nuevos programas buscando soluciones entre los radioescuchas.

La capacitación dentro de las emisoras es importante ya que de esta estructura operativa nacen los programas de las radiodifusoras. En las emisoras indígenas las instrucciones para los productores no es continuo y, menos aún, actualizados los cursos de capacitación pues lo importante en las emisoras es que manejen los aparatos técnicos sin involucrar temas de calidad en la producción radiofónica.

Consolidar una emisora, entre las comunidades rurales, es un enorme trabajo pues existe gran desconfianza con las instituciones públicas. Pese a esa situación en diversas localidades las emisoras se han identificado con los pobladores.

Pero el apoyo, la difusión, la calidad y la creación de nuevas emisoras esta determinado por el gobierno del país, aunque él mismo esta impulsando las radiodifusoras en las etnias de México donde existen línea para transmitir y censura para producir los programas.

En términos globales los directivos de las distintas emisoras indígenas del país buscan democratizar los programas, pero no las emisoras que en el sentido de las cosas son ideas distintas.

Por un lado se busca que la gente de la región trabaje o se involucre con la emisora en beneficio de la comunidad conociendo que el nivel educativo de la mayoría de la población, que vive en los pueblos, equivale a estudios de primaria.

El trabajo de las emisoras no es únicamente en la realización de programas o en la búsqueda de personal sino inicia durante el trámite de registro para la instalación de una radiodifusora.

Así que una emisora no la puede instalar cualquier ciudadano que este interesado en el trabajo radiofónico pues hay una serie de requisitos que debe cubrir un especialista en materia de comunicación radiofónica.

Financiar una radio cuesta mucho dinero, y en el caso de las emisoras permisionarias es todavía más su costo, pues por un lado no pueden obtener ingresos económicos a través de la radiodifusora y por otro los subsidios que reciben no logran cubrir sus gastos de la estación.

Conocer el trabajo de las emisoras indígenas representa saber cuanto invierte el gobierno por mantener una estación que no puede crecer, pero sin duda busca la manera de que no desaparezca invitando a los campesinos indígenas a participar.

Ya que trata de crear una imagen de ayuda a los pueblos guiandolos por medio de sus programas de apoyo mutuo y la reafirmación de sus valores culturales.

Así, el gobierno a través del Instituto Nacional Indigenista quiere cubrir con un mismo modelo radiofónico, como si el país fuera homogéneo en cultura y geografía, todas las regiones de México, bajo un paradigma, según sus objetivos, ágil, abierto y dinámico; que involucre a la comunidad, la cual quisiera primero entender a la radio.

# *Anexos*

Cuadro proporcionado por el INI donde se muestran los nombres de las radiodifusoras, fundación, ubicación y lenguas.

	FUNDACION	UBICACION	LENGUAS
La voz de la montaña*	10-3-79	Querrero	Náhuatl, Mixteco, Tlapa.
La voz de los Chontales*	19-2-80	Tabasco	Chontal y Castellano
La voz de la Mixteca*	15-9-82	Oaxaca	Mixteco, Triqui, Chontal
La voz de la Sierra Tarahumara*	11-11-82	Coahuila	Tarahumara, Odame, Guerijio
La voz de los Mayas*	29-11-82	Yucatán	Maya y Castellano
La voz de los Purepechas*	4-10-82	Michoacán	Purepecha y Castellano
La voz de la Frontera Sur*	28-4-87	Chiapas	Tzeltal, Tzotzil y Castellano
La voz de la Sierra*	18-9-90	Oaxaca	Zapoteco, Mixe, Chinanteco y Castellano
La voz de la Huasteca*	28-9-90	San Luis Potosí	Náhuatl, Pame Tenek y Castellano.
La voz de la Chinantla*	14-12-91	Oaxaca	Chinanteco, Mazateco y Castellano
La voz de la sierra de Amulica*	28-12-91	Veracruz	Náhuatl y Castellano
La voz de los cuatro Pueblos*	6-4-92	Mérida	Mexicanero y Castellano
La voz del Valle*	15-6-94	Baja California Norte	Mixteco, triqui, Zapoteco y Castellano
La voz de la sierra Norte*	93	Puebla	Totonaco, Náhuatl, Otomí, tepehuan
La voz de la Costa Chica*	12-93	Oaxaca	Mixteco, Chatino, Amusgo y Castellano



Tabla proporcionada por el INI, donde se muestra la frecuencia, potencia y cobertura de las emisoras.

(PRIVADO) EMISORAS	POTENCIA (W)	FRECUEN- CIA (KHZ)	COBRER- TURA. (KM2)	POBLA- CIÓN
"La voz de la Montaña"	3,000	900	15,700	148,711
"La voz de los Chontales"	500	1440	1,815	46,939
"La voz de la Mixteca"	5,000	930	2,390	210,863
"La voz de la sierra Tarahumara"	10,000	870	58,300	130,096
"La voz de los Mayas"	10,000	740	62,800	530,849
"La voz de los Puxapachas"	5,000	830	3,180	206,123
"La voz de la frontera Sur"	4,000	1030	28,000	260,000
"La voz de la Sierra"	5,000	750	30,000	270,000
"La voz de las Huastecas"	5,000	1010	3,180	116,870
"La voz de la Chinantla"	5,000	840	38,000	146,245
"La voz de la sierra de Zongolica"	1,000	1030	3,180	116,245
"La voz de los Cuatro Rios"	5,000	750	30,000	95,361
"La voz del Valle"	2,500	1290	12,164	---
"La voz de la sierra Norte"	2,000	1350	8,835	---
"La voz de la costa Chica"	5,000	1340	30,000	---

Lista de equipo para los CPR proporcionada por el INI

CANTIDAD	DESCRIPCION	MONTOS APROXIMADOS
1	Grabadora porta-estudio Foxter	\$ 2,200
3	Minigrabadoras RQ-335	\$ 600
1	Radiograbadora RX-FT-500	\$ 360
3	Micrófonos Vox 880 sa	\$ 700
3	Pedestales p/ micrófono c/caña	\$ 400
1	Par de audifonos estéreo Sony	\$ 100
3	Pares de cables RCA-RCA	\$ 45
4	Adaptadores de RCA Plus standard	\$ 140
1	Convertidor DC/DC para auto	\$ 30
	c/salidas 1.5, 3, 4.5, 6, 7.5, 9 y	
	12 v	
100	Cassettes Sony HF-560	\$ 500
20	Cassettes Sony tipo II	\$ 400
	TOTAL	\$ 5,355

## fuentes

### Bibliografía

Bruce, Girart. Radioapasionados. Quito, Ecuador. Agosto, 1992. pp277.

Edric, Gorfinkel. Radioapasionados. Op cit. pp. 277.

Eugenie, Aw. Radioapasionados. Quito, Ecuador. Ed CIESPAL, agosto, 1992. pp 277.

Francois, Laureys. Radioapasionados. Quito, Ecuador. Ed CIESPAL, agosto, 1992. pp 277

George, Joseph Radioapasionados. Op. cit. pp 277

Grimber Simpson, Máximo. Comunicación Alternativa y Cambio Social. Ed. UNAM. México, 1981. pp64

Informe del INI. Sin título, s/f.

Informe del INI. Instalación de los Centros de Producción Radiofónicos, s/f.

INI "Estrategia de capacitación", s/f.

INI "La Radio como medio de comunicación e integración en las zonas indígenas", s/f.

López Vigil, José. Radiopasionados. Ed CIESPAL. Quito Ecuador, agosto, 1992. pp 277

Miembros del equipo de radio Gazella. Radiopasionados. Op. Cit.

Romo Gil, Cristina. La Radio voces débiles, voces de esperanza. Ed. Fundación Buendía, México, 1990 . pp 175.

UAM Xochimilco. El sonido de la radio. Ed. Plaza y Valdés. 1988. pp 214.

Velasco, Aurora. México: Radio Huayacocotla. Una emisora campesina. Ed CIMCA, marzo, 1985. pp32

## HEMEROGRAFIA

Delorme, Michel. "La Asociación Australiana de Radiodifusión", revista. Inter radios, núm. 3, 1992. pp 12

Delorme, Michel. "Diez años de radio local en Noruega", revista Inter radios, núm. 3, 1992. pp 12.

Radio "Patria Libre", boletín informativo. julio, 1992. pp 3

Comunicación y Cultura, Director Armand Mattelart y Héctor Schmucler. Ed UAM-Xochimilco, No 8 México julio 1982. pp 219.

## ENTREVISTAS

Delorme, Michel. Presidente de AMARC "La Radio Comunitaria",  
entrevista. Oaxtepec, Mor. 28-08-92

Garce, Gladis. "La radio y el trabajo de grupo", entrevista. 17'  
Oaxtepec, Mor. 26-08-92

García, Mayela. Productora de Radio, "La Radio Teocelo",  
entrevista 20' Oaxtepec, Mor. 24-08-92

Neri, Gabriel. Director de la radio La Voz de la Sierra  
Tarahumara, entrevista. Oaxtepec, Mor. agosto, 1992.

Zaldivar, Carlos. Director La Voz de la Frontera Sur. entrevista  
25' Oaxtepec, Mor. 23-08-92.

Zepeda Mauricio. Integrante de radio Farabundo Martí, "Legalidad  
de radio Farabundo Martí", entrevista. 15' Oaxtepec, Mor. 26-08-

92

OTRAS (FUENTES VIVAS)

López Vigil, José. Coordinador de AMARC para América Latina; "La Nueva Cara de Nuestra Radio", ponencia. Oaxtepec, Mor. 26-08-92

Rocangiolo, Rafael. "La comunicación Alternativa en el Umbral del Tercer Milenio". Ponencia Magistral, 20-08-92

Valenzuela, Eduardo. Director del Departamento de Radio del INI "La Radio Indígena". Ponencia de la quinta asamblea de AMARC.

Oaxtepec, Mor. 23-08-92.